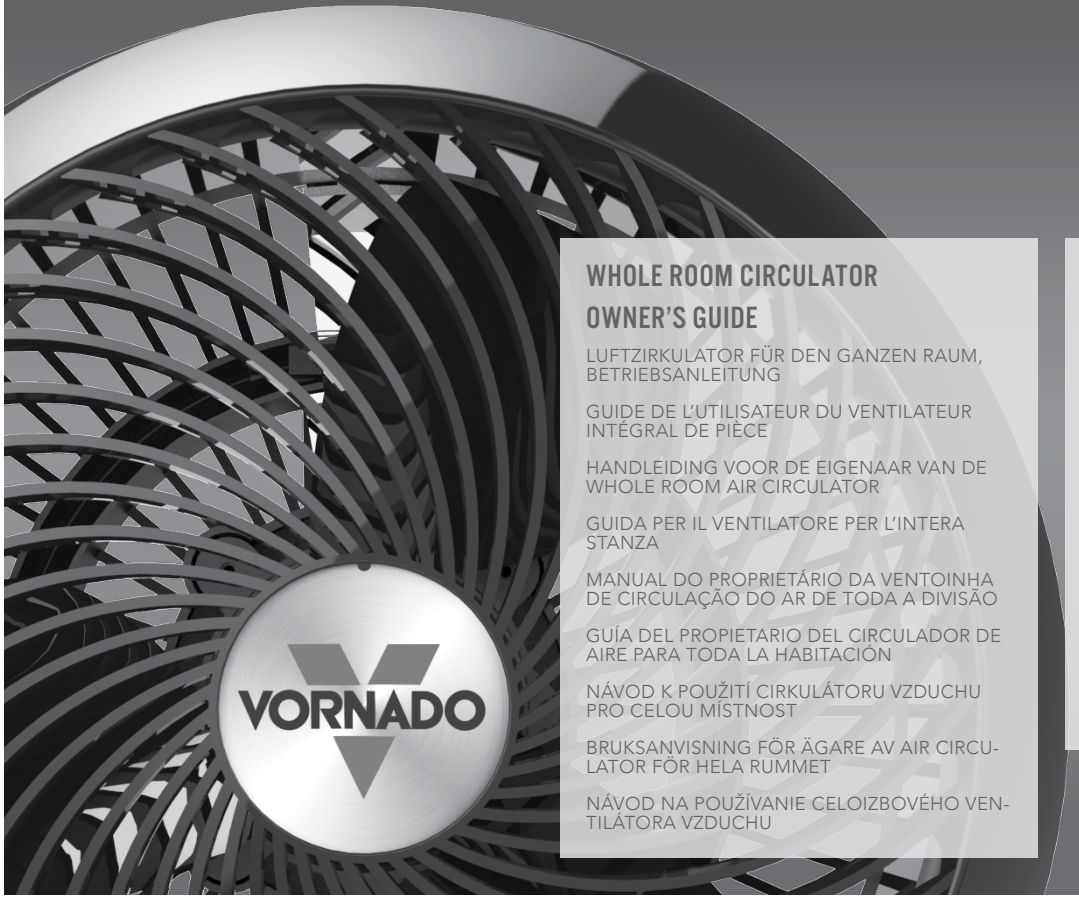


5 YEAR SATISFACTION GUARANTEE

models
160, 360, 460, 560, 660 (-EU)

WHOLE ROOM CIRCULATOR OWNER'S GUIDE

LUFTZIRKULATOR FÜR DEN GANZEN RAUM, BETRIEBSANLEITUNG

GUIDE DE L'UTILISATEUR DU VENTILATEUR INTÉGRAL DE PIÈCE

HANDLEIDING VOOR DE EIGENAAR VAN DE WHOLE ROOM AIR CIRCULATOR

GUIDA PER IL VENTILATORE PER L'INTERA STANZA

MANUAL DO PROPRIETÁRIO DA VENTOINHA DE CIRCULAÇÃO DO AR DE TODA A DIVISÃO

GUÍA DEL PROPIETARIO DEL CIRCULADOR DE AIRE PARA TODA LA HABITACIÓN

NÁVOD K POUŽITÍ CIRKULÁTORU VZDUCHU PRO CELOU MÍSTNOST

BRUKSANVISNING FÖR ÄGARE AV AIR CIRCULATOR FÖR HELA RUMMET

NÁVOD NA POUŽÍVANIE CELOIZBOVÉHO VENTILÁTORA VZDUCHU

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

LEES DEZE INSTRUCTIES DOOR EN BEWAAR ZE

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

LEIA E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES

LEA Y TENGA EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES

PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

TIETO INŠTRUKCIE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE

vornado-deutschland.de

we expect
this product
to be **PERFECT**

if it's not
WE will make
it right.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

CONTENTS

Important Safety Instructions 4

Features 9

Cleaning 10

Troubleshooting 14

Additional Product Information 15

Warranty 16

Deutsch p. 17 | Nederlands p. 45 | Português p. 75 | Čeština p. 105 | Slovensky p. 135
Français p. 31 | Italiano p. 60 | Español p. 90 | Svenska p. 120

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use, and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. Please refer to our website for the most current version of our owner's guide: vornado-deutschland.de.

The following Warning messages are throughout this owners guide:

⚠ DANGER

Indicates a hazard with a HIGH level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury. Please pay special attention to any instructions given to avoid this threateningly dangerous risk.

⚠ WARNING

Indicates a hazard with a MEDIUM level of risk which, if not avoided, could result in death, serious injury, minor or moderate injury or potential property damage.

⚠ IMPORTANT INSTRUCTIONS

Indicates additional information that will assist in the care of handling of the device.

INTENDED USE: This product is intended to circulate the air in indoor living spaces only. This product is not intended for commercial or industrial uses.
The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

WARNING – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

⚠ WARNING

Risk to Children and Other at Risk Groups of People.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product and its packaging material are not toys and should be kept out of reach of children.

⚠ WARNING

Risk from Unintended Use and Handling. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.

- **Do Not** use this product outdoors or directly exposed to weather.
- **Do Not** use this device in tropical humid climates. If the product is brought in from the cold to a warm area (e. g., during transport), condensation can occur within the unit. Let the device reach room temperature, before using it.
- **Do Not** use this product on wet surfaces. Do not use this product in a bathtub, shower or locate product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
- **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- **Do Not** position this product too close to draperies or other loose fabrics as they may be drawn into the product, cutting off airflow and damaging the motor.
- **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle as it can damage internal wiring. Do not unplug product by pulling on cord or place the cord under strain. To unplug, grasp the plug, not the power cord.

- **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. To avoid a tripping hazard, safely coil/store the power cord.
- **Do Not** tamper with or modify this product in any way.
- **Do Not** allow the power cord to come in contact with water or wet locations.
- **Do Not** place power cord near heat sources, such as heaters or radiators.

ELECTRICAL CONNECTION: Only a proper 230V~50Hz AC outlet may be used to connect to public power supply.

⚠ DANGER

Risk from Electrical Shock. Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!

- **Do Not** touch the product with wet or damp hands.
- **Do Not** operate any product with a damaged cord or plug or after the product malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard product, or return to authorized service facility for examination and/or repair in order to avoid a hazard.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do Not** stretch the power cord or put the cord under strain.
- **Do not** insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as they may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.
- Turn off all controls before unplugging. Unplug from wall outlet if not in use for extended periods of time.
- **Do Not** open appliance housing. To avoid risk of shock, all service and/ore repairs must be done by a Vornado Authorized Service Center. Only original replacement parts may be used.
- For safety reasons, always unplug the unit in the event of a thunderstorm.

⚠ WARNING

Risk from Improper Installation. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.

- Ensure that wall power outlet is easily accessible so unit can be disconnected during an emergency.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any external (solid state) speed control device.
- To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.

Information Regarding the EC Declaration of Conformity

This product conforms with all relevant and necessary EC directives, including:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

The complete Declaration of Conformity is registered and can be obtained from the importer.

CE

PACKAGE RECYCLING: The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefor recyclable.

- Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

WEEE Recycling

- **Waste Electrical and Electronic Equipment Disposal:** This marking indicates that this product

should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FEATURES

Tip Save energy by maximizing the performance of heating and cooling systems. When you use a Vornado Air Circulator, you will not have to set your summertime thermostat as low or your wintertime thermostat as high.

CONTROLS

160 CONTROL KNOB

360 & 460 CONTROL KNOB

560 BUTTONS

SPEEDS: TURBO, HIGH, MED, LOW

660 BUTTONS

DIRECTABLE AIRFLOW
Direct the airflow where you want it.

MULTIPLE SPEEDS
Speed setting for every comfort level.

FINGER FRIENDLY DESIGN
Resists curious fingers.

REMOVABLE GRILL
For easy cleaning.

AIR INLETS
Signature inlets and powerful motor to move more air.

SILICON FEET
Non-marking feet added for stability.

CLEANING

GRILL REMOVAL (MODELS 160 & 560) *Screwdriver required.*

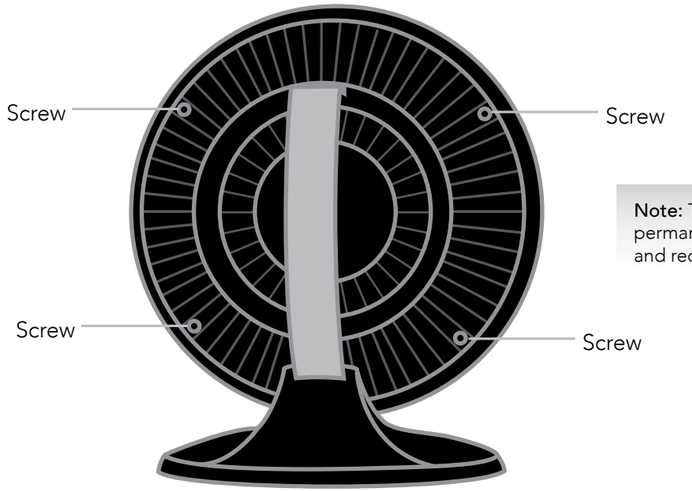
WARNING: To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, power off and unplug the circulator before removing grill.

1. To release the Front Grill, remove the 4 screws located on the back of the inlet grill, located roughly at 2, 5, 7 and 10 o'clock positions.

2. Dust or wash Front Grill with a mild dishwashing soap. Do not place grill in the dishwasher. The excessive heat can distort the plastic.

3. To reattach - position the Front Grill so the Vornado logo in the center of the Front Grill is straight. Replace all the screws.

Tip Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off the Front Grill and Air Inlets.



Note: The motor is permanently lubricated and requires no oiling.

CLEANING

GRILL REMOVAL (MODELS 360 & 460) *Screwdriver required.*

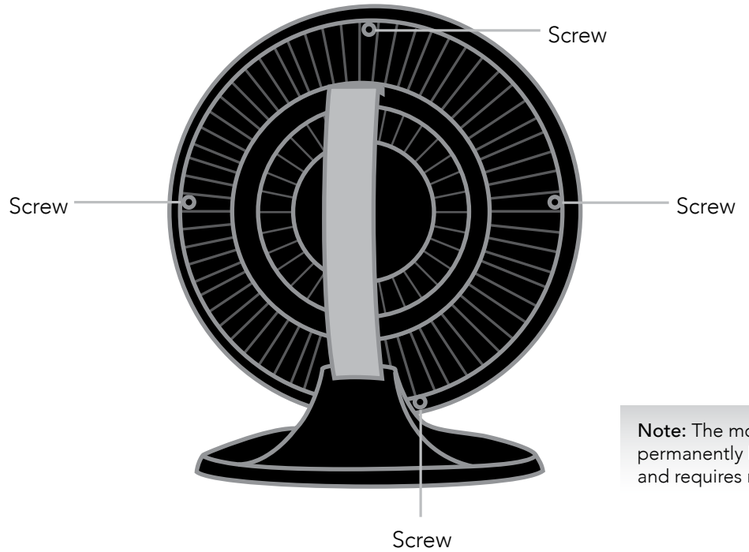
WARNING: To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, power off and unplug the circulator before removing grill.

1. Feel for bumps on back of product, close to inlets, that help to locate screws at roughly 12, 3, 6 and 9 o'clock positions. Remove the 4 screws located at these positions, releasing the grill.

2. Dust or wash Front Grill with a mild dishwashing soap. Do not place grill in the dishwasher. The excessive heat can distort the plastic.

3. To reattach - position the Front Grill so the Vornado logo in the center of the Front Grill is straight. Replace all the screws.

Tip Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off the Front Grill and Air Inlets.



Note: The motor is permanently lubricated and requires no oiling.

CLEANING

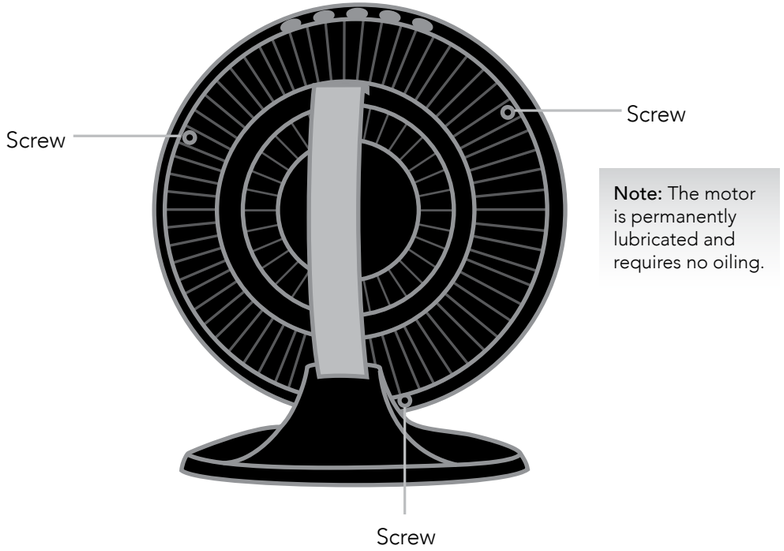
GRILL REMOVAL (MODELS 660) *Screwdriver required.*

WARNING: To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, power off and unplug the circulator before removing grill.

1. To release the Front Grill, remove the 3 screws on the back of the inlet grill, located at roughly 10, 2 and 6 o'clock positions.

2. Dust or wash Front Grill with a mild dishwashing soap. Do not place grill in the dishwasher. The excessive heat can distort the plastic.

3. To reattach - position the Front Grill so the Vornado logo in the center of the Front Grill is straight. Replace all the screws.



Note: The motor is permanently lubricated and requires no oiling.

Tip Use the brush attachment on your household vacuum cleaner to vacuum any accumulated dust off the Front Grill and Air Inlets.

CLEANING

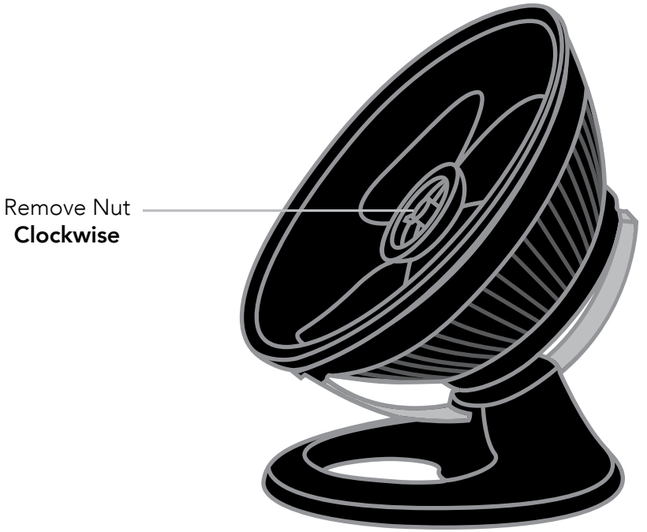
BLADE REMOVAL *Pliers required.*

WARNING: To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, power off and unplug the circulator before removing grill.

1. First, remove the nut from the shaft by turning the nut **clockwise** to loosen. Pull the blade straight out from the shaft.

2. Wipe the Blade with a damp cloth. If your circulator is used in a greasy environment, such as a kitchen, mild soap or a common household cleaner may be necessary. Do not use solvents. Do not place blade in the dishwasher. The excessive heat can distort the plastic.

3. To reattach - be certain the flat side of the shaft aligns directly with the corresponding flat side on the blade's socket. Push the blade all the way on the shaft until it bottoms out. **Do not use a hammer as this could result in bearing damage.** Reinstall nut.



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION
The unit fails to power on.	Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet. Ensure unit fan speed setting is selected. Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance. The outlet is worn or damaged. Try another outlet or contact a qualified electrician.
Airflow is weak or slow.	Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting. Airflow is blocked. Remove obstruction. Adjust direction of airflow towards the user.
GFCI has tripped.	Under certain conditions, it is possible for a reset GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) outlet to trip when the user is changing speeds on a Vornado circulator. In this event, change to an outlet that is not connected to a GFCI device. It could also indicate a weak or defective GFCI outlet. Contact a qualified electrician to check the GFCI outlet.

ADDITIONAL PRODUCT INFORMATION

Model(s):			560-EU	660-EU
Description	Symbol	Unit	Value	Value
Input Voltage		V	220 - 240	220 - 240
Mains Voltage Frequency		Hz	50	50
Protection Class		Class	II / ⧈	II / ⧈
Dimensions		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Weight		Approx. (g)	2839	3320
Fan Power Input	P	Watts (W)	63.6	49.4
Maximum Fan Flow Rate	F	m^3/min	30.58	29.80
Service Value	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Standby Power Consumption	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Emitted Sound Level	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Maximum Air Velocity	c	m/sec	4.098	4.84
Measurement Standard For Service Value	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Contact Details For Obtaining More Information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

LIMITED WARRANTY*

We expect this product to be perfect. If you're not satisfied with this product, let us know.

***Limited Warranty and repair terms and conditions**
You will receive a voluntary five-year manufacturer's warranty from date of purchase on materials and workmanship of the product. This extended manufacturer's warranty is valid for all customers in Europe. The legal warranty claims are unaffected by this additional regulation.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado or an Authorized Service Center, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties.

Exclusions are damages through inappropriate use or use of the product not according to the manual. For example, but not limited to: If the product is exposed to wetness, extreme temperatures, environmental conditions, corrosion, oxidation, if liquids are spilled over the device, if chemical substances impact the product or through other incidents that are not within the reasonable range of influence of the manufacturer.

Prerequisite for processing in the service department is the submission of a receipt or an invoice.

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing.

The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.

All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved.

Refer to back cover of owner's guide for the Importer Information and your Authorized Service Center.

Designed and engineered in USA.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent pending. Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

Wir erwarten,
dass dieses produkt
PERFEKT ist.

Falls dies nicht der Fall sein sollte, dann bringen **WIR** es in Ordnung.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

INHALTE

Wichtige Hinweise 19

Funktionen 23

Reinigung 24

Problemlösung 28

Zusätzliche Produktinformationen 29

Garantie 30

WICHTIGE HINWEISE

LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ALLE ANWEISUNGEN.

Diese Gebrauchsanleitung und alle weiteren Ergänzungen werden als Teil des Produkts erachtet. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter. Die aktuellste Version unserer Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website: vornado-deutschland.de.

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Betriebsanleitung wiederholt verwendet:

⚠ ACHTUNG

Eine Gefahrenquelle mit HOHEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Bitte schenken Sie diesen Anweisungen besondere Aufmerksamkeit, um diese gefährlichen Risiken zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Eine Gefahrenquelle mit MITTELGROSSEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und zu möglichen Sachschäden führen kann.

⚠ WICHTIGE HINWEISE

Hinweise mit zusätzlichen Informationen zur Nutzung und Wartung des Gerätes.

VERWENDUNGSZWECK: Dieses Produkt zirkuliert die Luft in Wohnräumen. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

WARNUNG – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, einschließlich der folgenden:

⚠ WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Risikogruppen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gewartet oder gereinigt werden.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feucht-tropischen Klimazonen. Wenn das Produkt aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird (z. B. beim Transport), kann sich Kondenswasser im Gerät ansammeln. Warten Sie mit der Verwendung, bis das Gerät die Raumtemperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Badewanne, in der Dusche oder an Orten, wo es in eine Badewanne, ein Waschbecken, ein Schwimmbad oder in andere Wasserbehälter fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Öfen, Kaminen oder anderen Hochtemperatur-Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht zu nah an Vorhängen auf, da diese in das hintere Gitter gezogen werden, den Luftstrom unterbrechen und den Motor beschädigen können.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Schnur und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, da dies die Elektronik im Gehäuseinneren beschädigen kann. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose und belasten Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie das Gerät am Stecker aus der Dose, nicht am Netzkabel.
- Verlegen Sie keine Netzkabel unter Teppichböden. Bedecken Sie Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie keine Netzkabel unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden. Rollen Sie das Netzkabel auf, um eine Stolpergefahr zu vermeiden.
- Manipulieren oder modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise.
- Das Netzkabel darf nicht mit Wasser oder nassen Orten in Berührung kommen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Heizkörpern.

STROMANSCHLUSS: Schließen Sie das Gerät nur an einer korrekt installierten Netzsteckdose mit 230V~50Hz an.

⚠ ACHTUNG

Gefahr von elektrischen Schlägen. Das Berühren von stromführenden Drähten oder Bauteilen kann tödlich sein!

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden das Gerät nicht mit beschädigten Kabeln oder Steckern, nach Störungen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie das Gerät oder geben Sie es bei einer autorisierten Servicestelle zur Prüfung und/oder Reparatur ab, um Unfällen vorzubeugen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel und belasten Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen kann und das Gerät beschädigt.
- Schalten Sie das Gerät vollständig aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es über längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden müssen alle Service- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Vornado-Servicecenter durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker ziehen.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Montage. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose leicht zugänglich ist, um das Gerät im Notfall schnell vom

Strom trennen zu können.

- Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Solid-State-Steuergerät zur Geschwindigkeitsregelung.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern, betreiben Sie das Gerät nicht in einem Fenster.

Informationen über die EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten und erforderlichen EG-Richtlinien, einschließlich:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) - Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Energieproduktrichtlinie (ErP)
- RoHS-Richtlinie (Verbot von gefährlichen Stoffen)

Die vollständige Konformitätserklärung wurde eingereicht und kann über den Importeur bezogen werden.

CE

VERPACKUNGSRECYCLING:
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien wurden im Hinblick auf ihre Umweltfreundlichkeit und komfortable Entsorgung ausgewählt und sind daher recycelbar

- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltverträgliche Weise.

WEEE-Recycling

- **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Bauteilen und Geräten:** Diese Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt in der EU nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät ordnungsgemäß und unterstützen Sie die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

FUNKTIONEN

Sparen Sie Strom durch die Maximierung der Leistung von Heiz-und Kühlsystemen. Wenn Sie einen Vornado-Luftzirkulator verwenden, müssen Sie im Sommer den Thermostat nicht mehr so niedrig und im Winter nicht so hoch einstellen.

STEUERUNG	
160 REGULI-ERKNOPF	LEISE, HOCH, AUS
360 & 460 REGULI-ERKNOPF	LEISE, MITTE, HOCH, AUS
560 TASTEN	STROM; GESCHWINDIGKEITEN: TURBO, HOCH, MITTE, LEISE
660 TASTEN	STROM, TURBO, HOCH, MITTE, LEISE

AUSRICHTBARER LUFTFLUSS
Richten Sie den Luftfluss in eine beliebige Richtung.

EINSTELLBARE GESCHWINDIGKEIT
Geschwindigkeiten für individuellen Komfort.

FINGER FREUNDLICHES DESIGN
Hält neugierige Finger fern.

ABNEHMBARES GITTER
Ermöglicht einfache Reinigung.

LUFTEINLÄSSE
Spezielle Lufteinlässe und ein leistungsstarker Motor bewegen die Luft.

RUTSCHFESTE FÜSSE
Das Produkt bleibt dort, wo Sie es aufstellen.

REINIGUNG

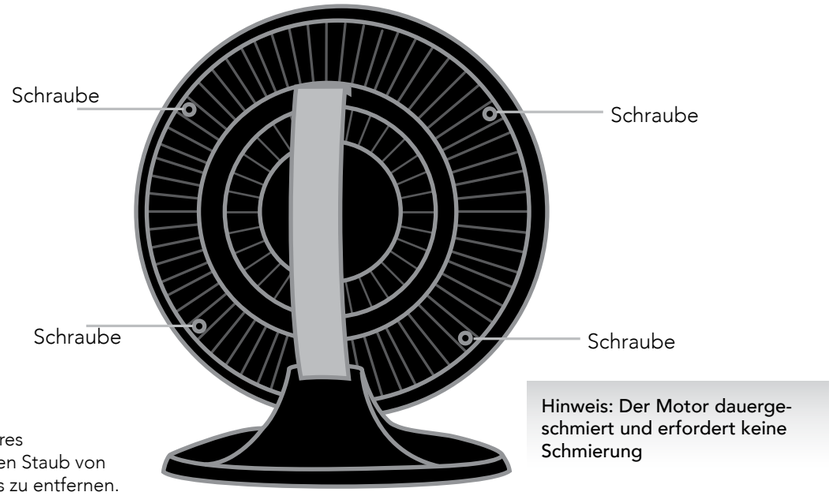
ENTFERNUNG DES GITTERS (MODELLE 160 & 560) *Schraubendreher erforderlich.*

Um das Risiko von Stromschlägen und Personenschäden zu reduzieren, schalten Sie das Gerät vor dem Entfernen des Gitters aus und trennen Sie es vom Strom.

1. Um das Gitter auf der Vorderseite zu lösen, entfernen Sie die 4 Schrauben auf der Rückseite des Einlassgitters, etwa auf den Positionen 2, 5, 7 und 10 Uhr.

2. Entfernen Sie Staub vom vorderen Gitter und verwenden Sie bei Bedarf ein sanftes Spülmittel für die Reinigung. Reinigen Sie das Gitter nicht in einer Spülmaschine. Die große Hitze kann den Kunststoff verzerren.

3. Zurerneuten Befestigungpositionieren Sie dasvordere Gitterso, dass das Vornado-Logo in der Mitte des Gitters gerade ist. Ziehen Sie dann alle Schrauben wieder fest.



Hinweis: Der Motor dauergeschmiert und erfordert keine Schmierung

Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub von dem Gitter vorne und vom Lufteinlass zu entfernen.

REINIGUNG

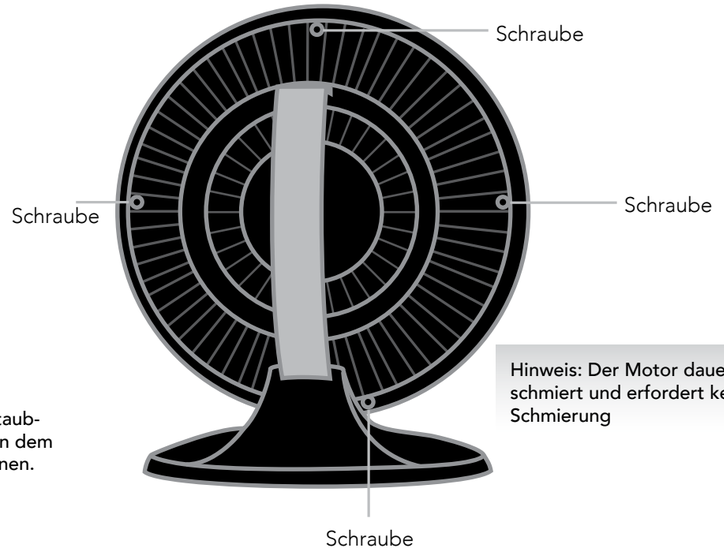
ENTFERNUNG DES GITTERS (MODELLE 360 & 460) *Schraubendreher erforderlich.*

Um das Risiko von Stromschlägen und Personenschäden zu reduzieren, schalten Sie das Gerät vor dem Entfernen des Gitters aus und trennen Sie es vom Strom.

1. Beachten Sie die Unebenheiten auf der Rückseite des Produkts in der Nähe der Einlässen. Diese helfen Ihnen bei der Lokalisierung der Schrauben etwa auf den Positionen 12, 3, 6 und 9 Uhr. Entfernen Sie die 4 Schrauben an diesen Positionen und lösen Sie das Gitter.

2. Entfernen Sie Staub vom vorderen Gitter und verwenden Sie bei Bedarf ein sanftes Spülmittel für die Reinigung. Reinigen Sie das Gitter nicht in einer Spülmaschine. Die große Hitze kann den Kunststoff verzerren.

3. Zurerneuten Befestigungpositionieren Sie dasvordere Gitterso, dass das Vornado-Logo in der Mitte des Gitters gerade ist. Ziehen Sie dann alle Schrauben wieder fest.



Hinweis: Der Motor dauergeschmiert und erfordert keine Schmierung

Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub von dem Gitter vorne und vom Lufteinlass zu entfernen.

REINIGUNG

ENTFERNUNG DES GITTERS (MODELLE 660) *Schraubendreher erforderlich.*

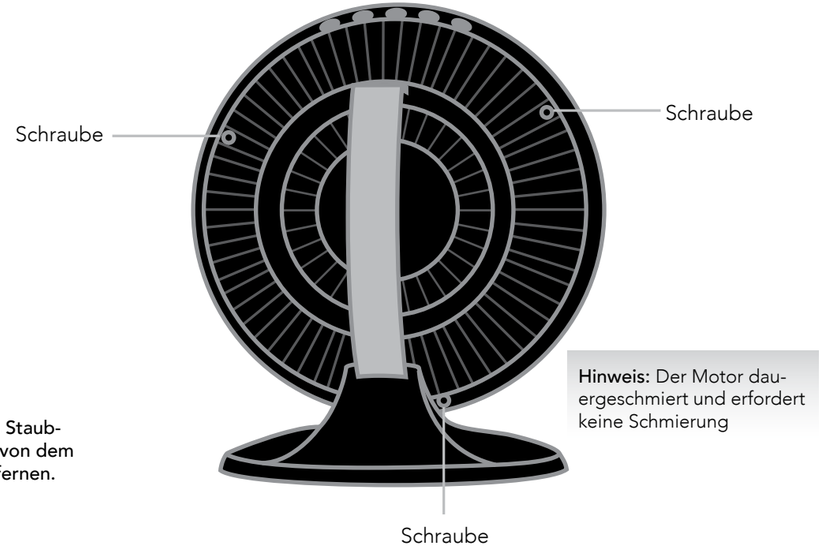
Um das Risiko von Stromschlägen und Personenschäden zu reduzieren, schalten Sie das Gerät vor dem Entfernen des Gitters aus und trennen Sie es vom Strom.

1. Um das Gitter auf der Vorderseite zu lösen, entfernen Sie die 3 Schrauben auf der Rückseite des Einlassgitters, etwa auf den Positionen 10, 2 und 6 Uhr.

2. Entfernen Sie Staub vom vorderen Gitter und verwenden Sie bei Bedarf ein sanftes Spülmittel für die Reinigung. Reinigen Sie das Gitter nicht in einer Spülmaschine. Die große Hitze kann den Kunststoff verzerren.

3. Zurerneuten Befestigungpositionieren Sie dasvordere Gitterso, dass das Vornado-Logo in der Mitte des Gitters gerade ist. Ziehen Sie dann alle Schrauben wieder fest.

Verwenden Sie den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um den angesammelten Staub von dem Gitter vorne und vom Lufteinlass zu entfernen.



Hinweis: Der Motor dauergeschmiert und erfordert keine Schmierung

REINIGUNG

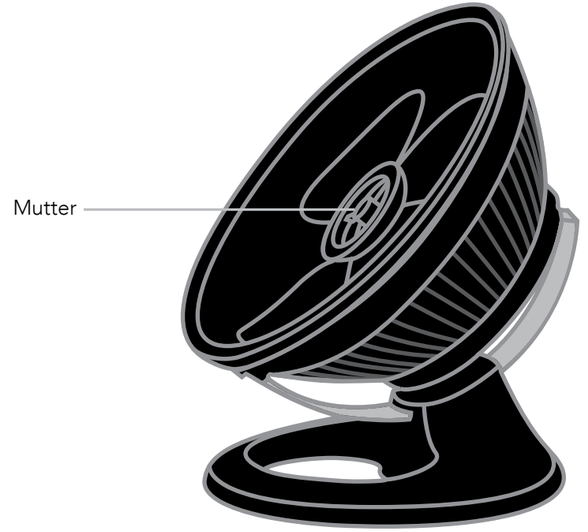
ENTFERNUNG DER ROTORBLÄTTER *Zange erforderlich.*

Um das Risiko von Stromschlägen und Personenschäden zu reduzieren, schalten Sie das Gerät vor dem Entfernen des Rotorblätter aus und trennen Sie es vom Strom.

1. Entfern**en Sie zunächst die Mutter der Welle durch Drehen der Mutter im Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Unterlegscheibe.** Ziehen Sie den Rotor gerade aus dem Schaft.

2. Wischen Sie den Roter mit einem feuchten Tuch ab. Wenn Ihr Luftzirkulator in einer fettigen Umgebung wie beispielsweise einer Küche verwendet wird, ist möglicherweise die Verwendung einer milden Seife oder eines Haushaltsreinigers erforderlich. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Reinigen Sie den Rotor nicht in einer Spülmaschine. Die große Hitze kann den Kunststoff verzerren.

3. Vergewissern Sie sich beim Befestigen, dass die flache Seite des Schafts unmittelbar mit der entsprechenden flachen Seite des Rotors übereinstimmt. Schieben Sie den Rotor vollständig bis zum Anschlag auf den Schaft. **Verwenden Sie keinen Hammer, da dies zu Lagerschäden führen kann.** Schrauben Sie die Mutter mit Unterlegscheibe wieder fest.



PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE UND LÖSUNG
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Gerät ist nicht eingesteckt. Stecker in die Steckdose stecken. Nur bei Modell 683DC – Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel in das Netzteil gesteckt wurde und dieses mit dem Zirkulator verbunden ist. Vergewissern Sie sich, dass die Ventilatordrehzahl korrekt eingestellt ist. Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Nicht mehr benutzen und Stecker ziehen. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung. Steckdose ist abgenutzt oder beschädigt. Probieren Sie eine andere Steckdose oder wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Luftstrom ist schwach oder langsam.	Gerät ist auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein. Der Luftstrom wird blockiert. Hindernis entfernen. Richten Sie den Luftstrom in die Richtung des Benutzers.
Der FI-Schutzschalter wurde ausgelöst.	Unter bestimmten Bedingungen kann ein FI-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) auslösen, wenn der Benutzer die Geschwindigkeitseinstellung an einem Vornado-Zirkulator ändert. Verwenden Sie in diesem Fall eine Steckdose, die nicht mit einem FI-Schutzschalter versehen ist. Es könnte sich auch um einen fehlerhaften Schutzschalter handeln. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose und den Schutzschalter zu überprüfen.

ZUSÄTZLICHE PRODUKTINFORMATIONEN

Modell(e):			560-EU	660-EU
Beschreibung	Zeichen	Gerät	Wert	Wert
Eingangsspannung		V	220 - 240	220 - 240
Netzspannungsfrequenz		Hz	50	50
Schutzklasse		Class	II / ⧈	II / ⧈
Größe		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Gewicht		Approx. (g)	2839	3320
Lüfterleistung	P	Watts (W)	63.6	49.4
Maximale Lüfterdurchflussrate	F	m^3/min	30.58	29.80
Gebrauchswert	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Standby-Stromverbrauch	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Schallleistungspegel	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	m/sec	4.098	4.84
Maß-Standard für Gebrauchswert	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Kontaktdetails, um weitere Informationen zu erhalten	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 JAHRE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE*

Wir erwarten, dass dieses Produkt perfekt ist. Sollten Sie nicht zufrieden sein, kontaktieren Sie uns bitte.

***Begrenzte Garantie und Reparatur AGB**
Sie erhalten eine freiwillige Herstellergarantie von fünf Jahren ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung des Produktes. Dieser erweiterte Herstellergarantie ist gültig für alle Kunden in Europa. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden durch diese zusätzliche Verordnung unberührt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die aufgrund von Missbrauch des Produkts, Modifikation, Veränderung, Reparatur oder Wartung des Produkts von jemand anderem als Vornado oder einen autorisierten Fachhändler, oder durch falsche Handhabung, unsachgemäße Wartung oder kommerzielle Nutzung des Produktes entstehen. Schäden, die beim Versand oder infolge höherer Gewalt auftreten, werden ebenfalls nicht abgedeckt.

Unerlaubte Änderungen am Gerät, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen sind nicht empfohlen und werden weder von Supportleistungen noch von Produktgarantien abgedeckt.

Ausgeschlossen sind auch sämtliche Schäden aufgrund von unsachgemäßer Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen den Hinweisen der Bedienungsanleitung. Beispielsweise, aber nicht darauf beschränkt: Wenn das Produkt Nässe, extremen Temperaturen, Umwelteinflüssen, Korrosion, Oxidation ausgesetzt wird; wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet werden; wenn das Gerät chemischen Substanzen ausgesetzt wird; andere Ereignisse, die nicht im Einflussbereich des Herstellers liegen.

Die Voraussetzung für eine Bearbeitung in der Service-Abteilung ist die Vorlage einer Quittung oder Rechnung.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Anschluss und den Betrieb entsprechen den neusten verfügbaren Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann geringfügig von dem tatsächlichen Produkt abweichen. Beachten Sie alle Ergänzungen.

Alle Firmennamen und Produktnamen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. © Alle Rechte vorbehalten.

Beziehen sich auf die Cover der Bedienungsanleitung für den Importeur Informationen und Ihren autorisierten Service Center zurück.

Konzipiert und entwickelt in den USA.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Zum Patent angemeldet. Die Spezifikationen können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Vornado® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Vornado Air LLC.

Nous avons fabriqué ce produit avec la plus grande **ATTENTION**.

S'il ne vous donne pas entière satisfaction, **NOUS NOUS** efforcerons de l'améliorer.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

TABLE DES MATIÈRES

Instructions importantes 33

Caractéristiques 37

Nettoyage 38

Dépannage 42

Autres Renseignements Sur Le Produit 43

Garantie 44

INSTRUCTIONS IMPORTANTES
LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Veuillez consulter notre site Web pour obtenir la version la plus récente de notre guide d'utilisation: vornado-deutschland.de.

Les messages d'avertissement suivants apparaissent dans le présent guide d'utilisation :

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse comportant un degré ÉLEVÉ de risque qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves. Veuillez porter particulièrement attention aux instructions qui visent à éviter ce risque important de danger.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse comportant un degré MOYEN de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort, des blessures graves, des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels potentiels.

⚠ INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Les remarques importantes fournissent des renseignements additionnels qui vous aideront à mieux manipuler l'appareil.

UTILISATION PRÉVUE : Ce produit est conçu pour faire circuler l'air uniquement dans les pièces intérieures. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours suivre des précautions de base afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure, y compris ce qui suit :

⚠ AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et autres personnes à risque.

- Les enfants âgés d'au moins 8ans peuvent utiliser

cet appareil. L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas s'amuser avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil, sauf sous supervision.
- Ce produit et son matériel d'emballage ne sont pas des jouets et doivent être gardés hors de la portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

Risques liés à une utilisation et à une manipulation non prévues. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.

- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer directement aux intempéries.
- Ne pas utiliser cet appareil dans les climats tropicaux humides. Si le produit passe d'un endroit froid à un endroit chaud (par ex., pendant son transport), de la condensation pourrait se former dans l'appareil. Attendre que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.
- Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides ou trempées. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire ou une douche, et ne pas le placer quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une machine à laver, une piscine ou tout autre contenant d'eau.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau et ne pas laisser l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.
- Ne pas utiliser le produit près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée.
- Ne pas placer ce produit trop près des draperies ou d'autres tissus non attachés, car l'appareil pourrait les aspirer par ses ouvertures, ce qui entraverait la circulation d'air et endommagerait le moteur.
- Ne pas se servir du cordon pour transporter ce produit ni utiliser le cordon comme une poignée, sinon le câblage interne risque d'être endommagé. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ni tendre excessivement le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche, pas le cordon.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpette, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens. Pour éviter de faire trébucher les gens, enrouler/ranger le cordon d'alimentation de façon sûre.
- Ne pas altérer ou modifier ce produit de quelque façon que ce soit.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'eau ou des endroits humides.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des radiateurs.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE : L'appareil peut être branché uniquement dans une prise électrique 230 V~50 Hz CA adéquate reliée au réseau électrique public.

⚠ DANGER

Risque de décharge électrique. Tout contact avec des fils ou des composants sous tension peut être fatal!

- Ne pas toucher le produit avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas faire fonctionner un produit si son cordon ou sa fiche sont endommagés, après une défaillance du produit, ou après que le produit est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon. Jeter le produit ou le retourner à un établissement de réparation autorisé pour le faire examiner et/ou réparer afin d'éviter tout danger.
- Ne pas étirer le cordon ni le tendre excessivement.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de sortie, et ne pas laisser de corps étrangers pénétrer ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.
- Éteindre toutes les commandes avant de débrancher l'appareil. Débrancher l'appareil de la prise quand il ne sert pas pendant de longues périodes.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Pour éviter tout risque de décharge électrique, tous les entretiens et toutes les réparations doivent être effectués par un centre de service autorisé de Vornado. Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.
- Pour assurer la sécurité, toujours débrancher l'appareil en cas d'orage.

⚠ AVERTISSEMENT

Risques liés à une installation inadéquate. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.

- S'assurer d'utiliser une prise électrique murale accessible pour qu'il soit possible de débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif externe de régulation de la vitesse à

semi-conducteurs.

- Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures, ne pas utiliser le produit dans une fenêtre.

Renseignements au sujet de la déclaration de conformité de la CE

Ce produit est conforme à toutes les directives pertinentes et nécessaires de la CE, y compris :

- la directive « Basse tension » (DBT);
- la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM);
- la directive sur les produits liés à l'énergie (ErP);
- la directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS);

La déclaration de conformité complète est enregistrée et peut être fournie par l'importateur.

CE

RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE : L'emballage protège l'appareil contre les dommages durant le transport. Les matériels d'emballage ont été sélectionnés en fonction de leurs propriétés écologiques et des technologies d'élimination. Ils peuvent donc être recyclés.

- Mettez tous les matériels d'emballage au rebut de façon à respecter l'environnement.

Recyclage des DEEE

- **Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques :** cette indication signale que, dans l'UE, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Par mesure de prévention pour l'environnement et la santé humaine, il est essentiel de le recycler de façon responsable selon le principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de reprise ou contacter le détaillant qui vous a vendu le produit. Celui-ci peut reprendre le produit afin de le faire recycler d'une façon qui respecte l'environnement**.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

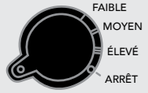
CARACTÉRISTIQUES

Économisez de l'énergie en maximisant la performance des systèmes chauffant et refroidissant. Lorsque vous utilisez un ventilateur Vornado, vous pouvez régler votre thermostat à une température plus haute en été ou plus basse en hiver.

COMMANDES

160 BOUTON DE COMMANDE

360 & 460 BOUTON DE COMMANDE



560 TOUCHES

660 TOUCHES

JET D'AIR ORIENTABLE
Dirigez le jet tourbillonnaire où vous le souhaitez.

VITESSES MULTIPLES
Un réglage de vitesse pour chaque niveau de confort.

CONCEPTION À L'ÉPREUVE DES PETITS DOIGTS
Résiste aux doigts curieux.

GRILLE AMOVIBLE
Facilite le nettoyage.

ENTRÉES D'AIR
Entrées d'air à conception exclusive et moteur puissant pour déplacer plus d'air.

PATTES EN SILICONE
Les pattes ne laissent aucune marque et améliorent la stabilité.

NETTOYAGE

RETRAIT DE LA GRILLE (MODÈLES 160 & 560) *Tournevis requis.*

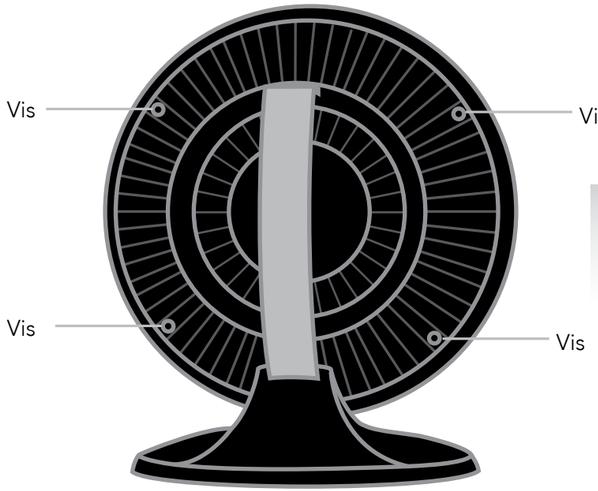
AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, mettez le ventilateur hors tension et débranchez-le avant d'enlever la grille.

1. Pour sortir la grille avant, déposez les 4 vis situées derrière la grille d'entrée, positionnées environ à 2, 5, 7 et 10 heures.

2. Époussetez ou lavez la grille avant à l'aide d'un liquide vaisselle doux. Ne mettez pas la grille au lave-vaisselle. La chaleur excessive pourrait déformer le plastique.

3. Pour refixer, positionnezla grille avant de façon à ceque le logoVornado au centre de la grille avant soit droit. Remettez toutes les vis.

Utilisez la brosse de votre aspirateur pour aspirer toute la poussière accumulée sur la grille avant et les entrées d'air.



Remarque: Le moteur est lubrifié en permanence ; il n'est donc pas nécessaire de le graisser.

NETTOYAGE

RETRAIT DE LA GRILLE (MODÈLES 360 & 460) *Tournevis requis.*

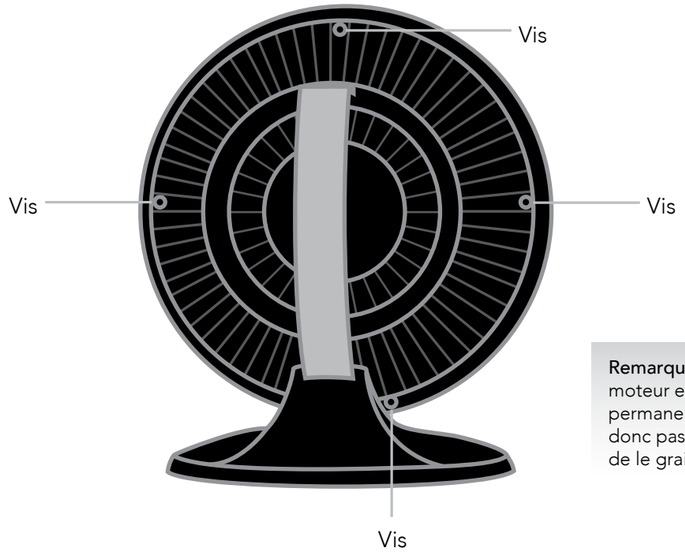
AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, mettez le ventilateur hors tension et débranchez-le avant d'enlever la grille.

1. Au dos du produit, vous sentirez des bosses, près des entrées, vous permettant de localiser les vis à environs 12, 3, 6 et 9heures. Déposez les 4vis positionnées à ces endroits afin de sortir la grille.

2. Époussetez ou lavez la grille avant à l'aide d'un liquide vaisselle doux. Ne mettez pas la grille au lave-vaisselle. La chaleur excessive pourrait déformer le plastique.

3. Pour refixer, positionnezla grille avant de façon à ceque le logoVornado au centre de la grille avant soit droit. Remettez toutes les vis.

Utilisez la brosse de votre aspirateur pour aspirer toute la poussière accumulée sur la grille avant et les entrées d'air.



Remarque: Le moteur est lubrifié en permanence ; il n'est donc pas nécessaire de le graisser.

NETTOYAGE

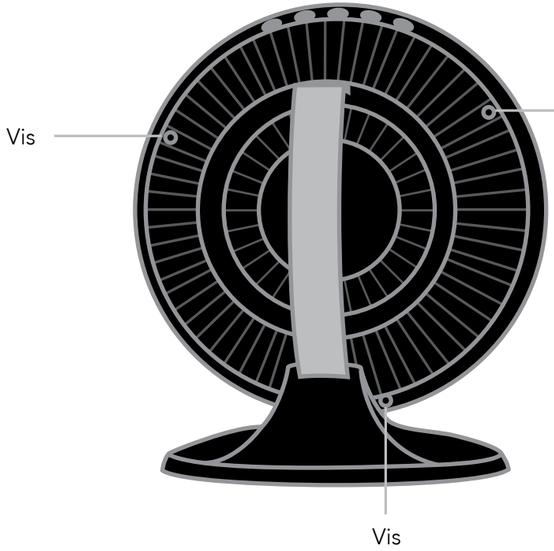
RETRAIT DE LA GRILLE (MODÈLES 660) *Tournevis requis.*

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, mettez le ventilateur hors tension et débranchez-le avant d'enlever la grille.

1. Pour sortir la grille avant, déposez les 3 vis situées derrière la grille d'entrée, positionnées environ à 10, 2 et 6 heures.

2. Époussetez ou lavez la grille avant à l'aide d'un liquide vaisselle doux. Ne mettez pas la grille au lave-vaisselle. La chaleur excessive pourrait déformer le plastique.

3. Pour refixer, positionnezla grille avant de façon à ceque le logoVornado au centre de la grille avant soit droit. Remettez toutes les vis.



Remarque: Le moteur est lubrifié en permanence ; il n'est donc pas nécessaire de le graisser.

Utilisez la brosse de votre aspirateur pour aspirer toute la poussière accumulée sur la grille avant et les entrées d'air.

NETTOYAGE

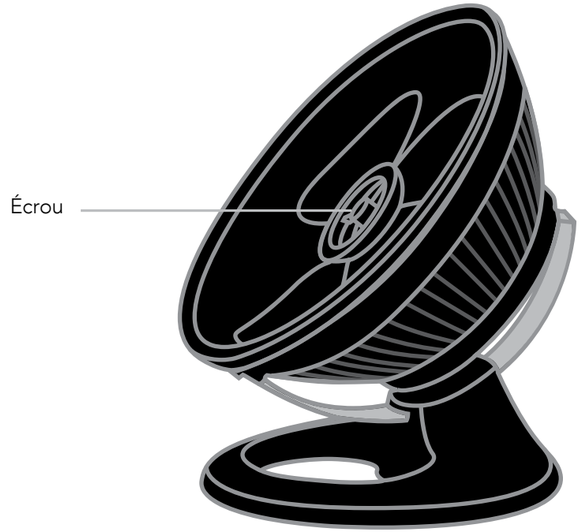
RETRAIT DE LA PALE *Pinces nécessaires*

AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de décharge électrique et de blessures, mettez le ventilateur hors tension et débranchez-le avant d'enlever la pale.

1.Enlevez la pale de l'arbre en la tournant dans le sens des **aiguilles** d'une montre pour la desserrer. Retirer la rondelle. Tirez la pale de l'arbre.

2. Essuyez la pale à l'aide d'un chiffon humide. Si le ventilateur est utilisé dans un lieu graisseux, comme une cuisine, il peut être nécessaire d'utiliser un savon doux ou un nettoyant domestique. N'utilisez pas de solvants. Ne mettez pas la pale au lave-vaisselle. La chaleur excessive pourrait déformer le plastique.

3. Pour remettre la pale, assurez-vous que le côté plat de l'arbre est directement aligné sur le côté plat correspondant de l'emboîtement de la pale. Poussez la pale pour l'enfoncer complètement sur l'arbre. **N'utilisez pas un marteau car il pourrait endommager les pièces.** Réinstaller la rondelle et l'écrou.



DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION
L'appareil ne se met pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique. Vérifiez le réglage des vitesses sur le ventilateur. L'appareil est endommagé ou doit être réparé. Cessez d'utiliser l'appareil et débranchez-le. Contactez le service à la clientèle pour obtenir de l'aide. La prise est usée ou endommagée. Essayez d'utiliser une autre prise ou contactez un électricien compétent.
La circulation d'air est faible ou lente.	L'appareil a été réglé sur une vitesse faible. Utilisez une vitesse plus élevée. La circulation d'air est entravée. Éliminez l'obstacle. Dirigez la circulation d'air vers l'utilisateur.
Le DDFT a été déclenché.	Dans certaines conditions, il est possible qu'un DDFT (disjoncteur de fuite de terre) avec touche de réinitialisation soit déclenché lorsque l'utilisateur change la vitesse d'un ventilateur Vornado. Dans ce cas, branchez l'appareil dans une prise non reliée à un DDFT. Le problème peut aussi indiquer que la prise reliée au DDFT est faible ou défectueuse. Contactez un électricien compétent pour faire vérifier la prise reliée au DDFT.

AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

Modèle(s) :			560-EU	660-EU
Description	Symbole	Unité	Valeur	Valeur
Tension d'entrée		V	220 - 240	220 - 240
Fréquence de tension du secteur		Hz	50	50
Classe de protection		Class	II / ⧈	II / ⧈
Dimensions		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Poids		Approx. (g)	2839	3320
Alimentation électrique du ventilateur	P	Watts (W)	63.6	49.4
Débit d'air maximal prévu du ventilateur	F	m^3/min	30.58	29.80
Valeur de service	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Consommation d'énergie en mode veille	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Niveau sonore émis	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Vitesse maximale de l'air	c	m/sec	4.098	4.84
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Coordonnées pour l'obtention de plus amples renseignements	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 ANS
SATISFACTION GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE*

Nous espérons que ce produit est parfait. Si vous n'êtes pas satisfait avec ce produit, faites-nous savoir.

***Limité les conditions de garantie et de réparation et les conditions**
Vous recevrez une volontaire 5 ans garantie du fabricant de la date d'achat sur les matériaux et de fabrication du produit. Garantie du fabricant de cette étendue est valable pour tous les clients en Europe. Les réclamations de garantie légale ne sont pas affectées par le présent règlement additionnel.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, de la réparation du produit ou de son entretien s'ils n'ont pas été effectués par Vornado ou un centre de service autorisé, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon tout effet négatif sur le produit ne sera pas couvert par les garanties du produit ni par les services de soutien.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par un usage inapproprié ou non conforme au guide d'utilisation, entre autres (sans s'y limiter), si le produit est exposé à l'humidité, à des températures extrêmes, aux intempéries, à la corrosion ou à l'oxydation, si des liquides se déversent sur le produit, si des substances chimiques entrent en contact avec le produit ou tout autre incident que le fabricant ne peut contrôler ou prévoir de façon raisonnable.

Pour que le produit soit traité par le département de service, il est nécessaire d'envoyer un reçu ou une facture.

La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression.

Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.

Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés.

Consulter la pour dernière couverture du guide du propriétaire pour l'Information de l'importateur et votre centre de Service autorisé.

Conception et mise au point à É.U.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Brevet en instance. Spécifications sujettes à modification sans préavis. Vornado® est une marque détenue par Vornado Air LLC.

We gaan ervan uit dat dit product **PERFECT** is.

Als het dat niet is, brengen **WE** het in orde.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

INHOUDSOPGAVE

Belangrijke instructies 47

Eigenschappen 52

Reinigen 53

Probleemoplossingen 57

Extra Productinformatie 58

Garantie 59

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK GOED DOOR.

Deze gebruikershandleiding en de eventueel beschikbare inlegbladen dienen als onderdeel van het product te worden beschouwd. Ze bevatten belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en recycling. Raak vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar alle documenten voor toekomstig gebruik en geef ze, samen met het product, aan de volgende eigenaar, indien van toepassing. Bezoek onze website voor de meest recente versie van de gids onze eigenaar: vornado-deutschland.de.

De volgende Waarschuwingen vindt u vaak terug in deze handleiding:

⚠ GEVAAR

Duidt op gevaren met een hoog risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood of tot ernstig letsel. Volg de instructies nauwlettend op, om dit acuut gevaarlijke risico te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op gevaren met een MIDDELMATIG risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood, ernstig of minder ernstig letsel, ofwel materiële schade.

⚠ BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Bevatten aanvullende informatie die u zullen helpen bij onderhoud en omgang met het toestel.

EIGENLIJK GEBRUIK: Dit product is alleen bedoeld om de lucht in woonruimten te circuleren. Dit product is niet bedoeld voor commerciële of industriële toepassingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies door of oneigenlijk gebruik van het product. Door dergelijke handelingen vervalt de garantie.

WAARSCHUWING – Om het risico van brand, elektrische schokken en letsel aan personen te voorkomen, dienen bij gebruik van elektrische toestellen bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd, zoals de volgende:

⚠ WAARSCHUWING

Risico's voor kinderen en andere risicogroepen.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, behalve als zeonder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik ervan door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.
- Kinderen mogen nooit met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud mag nooit door kinderen worden uitgevoerd die niet onder toezicht staan.
- Dit product en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

⚠ WAARSCHUWING

Risico door oneigenlijk gebruik van het toestel. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- Gebruik dit product NIET buiten of direct blootgesteld aan weersinvloeden.
- Gebruik dit apparaat NIET in tropische vochtige klimaten. Als het product van de kou naar een warme ruimte wordt gebracht (bijvoorbeeld tijdens transport), kan er condensatie optreden in het toestel. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gaat gebruiken.
- Gebruik dit product NIET op natte oppervlakken. Gebruik dit product niet in een bad of douche en plaats het zodanig dat het niet in een bad, douche of pool kan vallen of op een andere manier in het water terecht kan komen.
- Dompel dit product NIET onder in water en laat geen water in het motorhuis druppelen.
- NIET gebruiken in de buurt van kachels, open haarden, ovens of andere warmtebronnen met hoge-temperaturen.
- Dit product NIET te dicht bij gordijnen of andere losse textiele stoffen gebruiken, die in het product zouden kunnen worden getrokken, daardoor de luchtstroom blokkeren en schade aan de motor veroorzaken.
- Draag dit product NIET aan het snoer en gebruik het snoer niet als handvat omdat het de interne bedrading kan beschadigen. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken en breng het snoer niet op andere manier onder trekkracht. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Leg het snoer NIET onder het tapijt. Bedek het snoer niet met kleedjes, lopers, of soortgelijke vloerbedekkingen. Leg het snoer ook niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer niet op plaatsen waar veel langs wordt gelopen, zodat er niemand kan struikelen. Om struikelgevaar te voorkomen dient het netsnoer veilig te worden opgerold/opgeborgen.
- Knoei of wijzig dit product op geen enkele manier.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met water of natte locaties.
- Plaats het netsnoer niet in de buurt van warmtebronnen, zoals kachels of radiatoren.

ELEKTRISCHE AANSLUITING: Alleen een goed 230V ~50Hz stopcontact mag worden gebruikt voor aansluiting op netstroom.

⚠ GEVAAR

Risico van elektrische schok. Contact met draden of onderdelen die onder spanning kan mogelijk fataal zijn!

- Raak het product NIET aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kachel NIET met een beschadigde snoer of stekker als de kachel niet goed werkt, of als hij is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt. Doe de kachel weg of breng hem naar een geautoriseerd vakbedrijf om te worden nagekeken en/of gerepareerd.

- Als het voedingssnoer beschadigd is, moet het, om risico te voorkomen, door de fabrikant, de dealer of een vergelijkbaar vakkundig persoon worden vervangen.
- Rek de stroomkabel NIET en stel hem ook niet aan trekkracht bloot.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de in- of uitlaatzijde in de kachel terecht kunnen komen, omdat dit elektrische schok, kortsluiting en brand of schade aan het product zou kunnen veroorzaken.
- Schakel alles uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Haal de stekker uit het stopcontact als u het toestel voor langere tijd niet in gebruik hebt. Open de behuizing van het toestel NIET. Om het risico op schokken te voorkomen, moet alle service/reparaties worden uitgevoerd door een Vornado Authorized Service Center. Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen altijd de stekker van het toestel uit het stopcontact trekken tijdens een onweersbui.

⚠ WAARSCHUWING

Het risico van een onjuiste installatie. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- Zorg ervoor dat het stopcontact goed toegankelijk blijft, zodat apparaat in geval van nood kan worden losgekoppeld.
- Om het risico van brand of elektrische schok te beperken, mag dit product niet samen met een externe snelheidsregeling worden gebruikt.
- Om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te beperken, niet in een open raam zetten.

Informatie met betrekking tot de EG-conformiteitsverklaring Het product voldoet aan alle betreffende en noodzakelijke EG-richtlijnen, waaronder:

- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
- Energiegerelateerde Producten-richtlijn (ErP)
- Beperking van Gevaarlijke Stoffen-richtlijn (RoHS)

De volledige conformiteitsverklaring is geregistreerd en kan worden verkregen via de importeur.

CE

RECYCLING VERPAKKING De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn gekozen uit het oogpunt van hun milieuvriendelijkheid en zijn daarom recyclebaar.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier.

WEEE Recycling

- **Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:** Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de hele EU mag worden verwijderd samen met ander huishoudelijk afval. Recycle het op een verantwoorde manier om duurzaam hergebruik van materialen mogelijk te maken en om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het dumpen van afval te voorkomen. U kunt uw verbruikte apparaat inleveren via de bekende recycle- en inzamelsystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product dan milieuveilig laten recyclen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

EIGENSCHAPPEN

Bespaar energie door de prestaties van verwarmings-en koelsystemen te optimaliseren. Als u een Vornado Air Circulator gebruikt, hoeft u de zomertemperatuur van uw thermostaat niet zo laag en de wintertemperatuur niet zo hoog in te stellen als gebruikelijk.

BEDIENINGSELEMENTEN

160 BEDIENING-SKNOP

360 & 460 BEDIENING-SKNOP

560 KNOPPEN

SNELHEDEN: TURBO, HOOG, MEDIUM, LAAG

660 KNOPPEN

RICHTBARE LUCHTSTROOM
Stuur de luchtstroom in elke gewenste richting.

VARIABELE SNELHEDEN
Er is een instelling voor elk comfortniveau.

VINGERVRIENDELIJK ONTWERP
Houdt nieuwsgierige vingertjes buiten.

VERWIJDERBAAR ROOSTER
Voor eenvoudige reiniging.

LUCHTINLATEN
Speciale inlaten en de krachtige motor helpen om meer lucht te circuleren.

ANTI-SLIPVOETEN
Product blijft staan waar het is neergezet.

REINIGEN

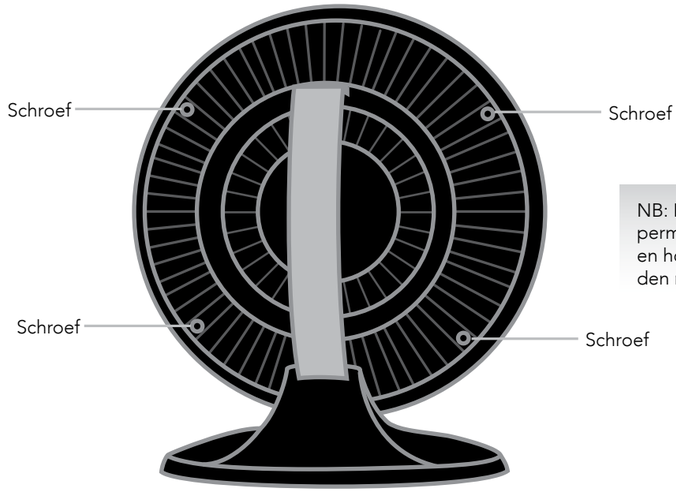
ROOSTER VERWIJDEREN (MODELLEN 160 & 560) *Schroevendraaier vereist.*

Om het risico van elektrische schok of persoonlijk letsel bij het verwijderen van het rooster te beperken, stekker van de circulator uit het stopcontact trekken.

1. Om het rooster aan de voorkant los te maken, verwijdert u de 4 schroeven aan de achterkant van het inlaatrooster, die zich ongeveer op de posities 2, 5, 7 en 10 uur bevinden.

2. Rooster afstoffen of wassen met een mild afwasmiddel. Stop het rooster niet in de vaatwasser. De overmatige hitte kan het plastic vervormen.

3. Hermontage -positioneer de Front Grill dusdanig dat het Vornado-logo in het midden van de Front Grill rechtop staat. Verwijder alle schroeven.



NB: De motor wordt permanent gesmeerd en hoeft niet te worden nagesmeerd.

Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen uit het rooster op de voorkant en uit de inlaatroosters.

REINIGEN

ROOSTER VERWIJDEREN (MODELLEN 360 & 460) *Schroevendraaier vereist.*

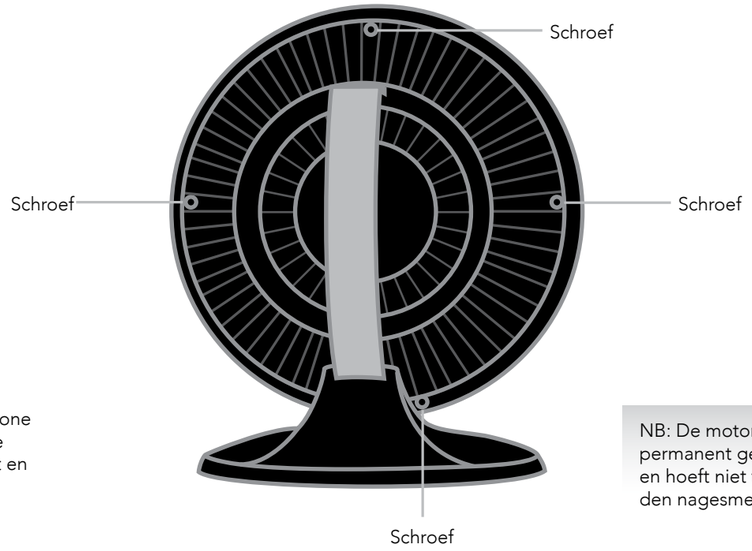
Om het risico van elektrische schok of persoonlijk letsel bij het verwijderen van het rooster te beperken, stekker van de circulator uit het stopcontact trekken.

1. De hobbels op de achterkant van het product, dicht bij de inlaten, helpen bij het vinden van de schroeven op ongeveer de posities 12, 3, 6 en 9 uur. Verwijder deze 4 schroeven en maak zo het rooster los.

2. Rooster afstoffen of wassen met een mild afwasmiddel. Stop het rooster niet in de vaatwasser. De overmatige hitte kan het plastic vervormen.

3. Hermontage -positioneer de Front Grill dusdanig dat het Vornado-logo in het midden van de Front Grill rechtop staat. Verwijder alle schroeven.

Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen uit het rooster op de voorkant en uit de inlaatroosters.



NB: De motor wordt permanent gesmeerd en hoeft niet te worden nagesmeerd.

REINIGEN

ROOSTER VERWIJDEREN (MODELS 660) *Schroevendraaier vereist.*

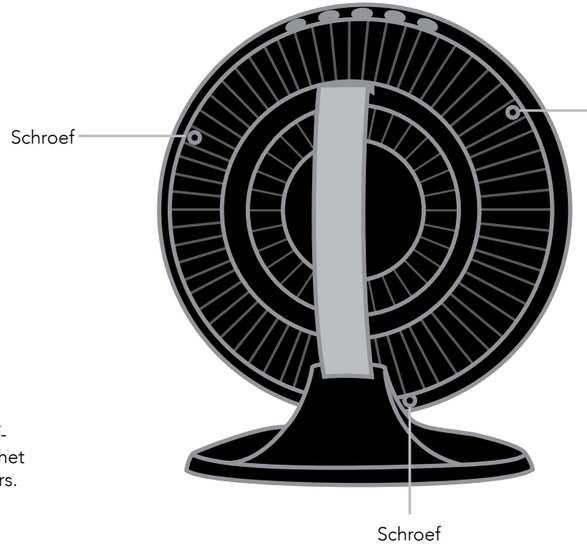
Om het risico van elektrische schok of persoonlijk letsel bij het verwijderen van het rooster te beperken, stekker van de circulator uit het stopcontact trekken.

1. Om het rooster aan de voorkant los te maken, verwijdert u de 3 schroeven aan de achterkant van het inlaatrooster, die zich ongeveer op de posities 10, 2, en 6 uur bevinden.

2. Rooster afstoffen of wassen met een mild afwasmiddel. Stop het rooster niet in de vaatwasser. De overmatige hitte kan het plastic vervormen.

3. Hermontage -positioneer de Front Grill dusdanig dat het Vornado-logo in het midden van de Front Grill rechtop staat. Verwijder alle schroeven.

Gebruik de kleine borstel op uw gewone stofzuiger om opgehoopt stof weg te zuigen uit het rooster op de voorkant en uit de inlaatroosters.



NB: De motor wordt permanent gesmeerd en hoeft niet te worden nagesmeerd.

REINIGEN

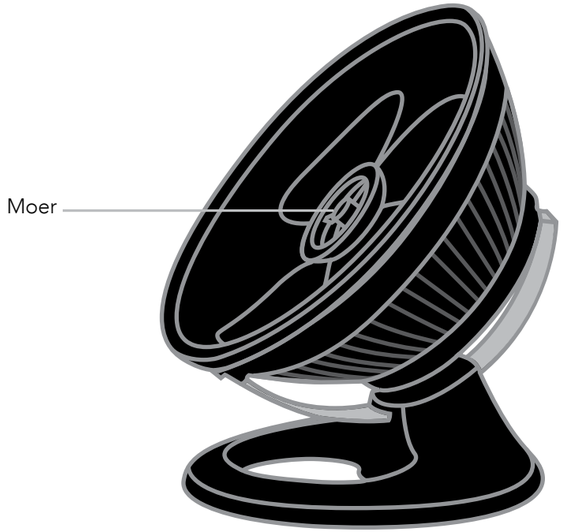
VENTILATORBLAD VERWIJDEREN *Tang vereist.*

Om het risico van elektrische schok of persoonlijk letsel bij het verwijderen van het rooster te beperken, stekker van de circulator uit het stopcontact trekken.

1. Verwijder eerst de moer van de as door hem **rechtsom te draaien**. **Verwijder de ring.** Trek het blad van de as.

2. Veeg het blad schoon met een vochtige doek. Als de circulator wordt gebruikt in een vettige omgeving, zoals een keuken, gebruik dan milde zeep of een normaal huishoudelijk schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen. Stop het blad niet in de vaatwasser. De overmatige hitte kan het plastic vervormen.

3. Opnieuw monteren - Let op dat de platte kant van de as zich aan de betreffende platte kant van het gat in het blad bevindt. Duw het blad helemaal op de as tot aan de aanslag. **Gebruik geen hamer omdat dit kan leiden tot lagerschade.** Plaats ring en draai moer weer vast.



PROBLEMEN VERHELPEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK EN OPLOSSING
Toestel gaat niet aan.	Het toestel is niet aan het net aangesloten. Stop de stekker in het stopcontact. Controleer of de ventilatorsnelheid is geselecteerd. Toestel beschadigd of defect. Stop met het gebruik ervan en trek de stekker eruit. Neem contact op met de klantenservice voor assistentie. Het stopcontact is versleten of beschadigd. Probeer een ander stopcontact of neem contact op met een elektricien.
Luchtstroming is zwak of traag.	Het toestel staat op een lage stand. Stel het op een hogere stand in. Luchtstroom wordt geblokkeerd. Verwijder blokkerend voorwerp. Stuur de richting van de luchtstroom naar de gebruiker.
Aardlekschakelaar getript.	Onder bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat een aardlekschakelaar doorslaat, als de gebruiker de snelheid op een Vornado circulator aanpast. Gebruik in dit geval stopcontact dat niet is aangesloten op een aardlekschakelaar. Het kan duiden op een zwakke of defecte aardlekschakelaar. Vraag een erkende elektricien om de aardlekschakelaar te vervangen.

EXTRA PRODUCTINFORMATIE

Model(len):			560-EU	660-EU
Beschrijving	Symbool	Unit	Waarde	Waarde
Invoerspanning		V	220 - 240	220 - 240
Netstroomfrequentie		Hz	50	50
Beschermingsklasse		Class	II / ⧈	II / ⧈
Afmetingen		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Gewicht		Approx. (g)	2839	3320
Vermogen ventilator	P	Watts (W)	63.6	49.4
Maximaal ventilatordebiet	F	m^3/min	30.58	29.80
Servicewaarde	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Energieverbruik in stand-by	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Geluidsniveaus	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Maximale luchtsnelheid	c	m/sec	4.098	4.84
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Contactinformatie	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 JAAR TEVREDENHEIDSGARANTIE

BEPERKTE GARANTIE*

We gaan ervan uit dat dit product perfect is. Als u niet tevreden bent met dit product, laat het ons dan weten.

***Beperkte garantie en reparatie-algemene verkoopsvoorwaarden**
U ontvangt een vrijwillige vijf jaar fabrieksgarantie van datum van aankoop van materialen en afwerking van het product. Deze verlengde fabrieksgarantie is geldig voor alle klanten in Europa. De wettelijke garantie-aanspraken blijven onaangetast door deze aanvullende verordening.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies, of door oneigenlijk gebruik van het product. Dergelijke omgang met het product maakt de garantie ongeldig.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten die voortvloeien uit misbruik van het product, aanpassingen, wijzigingen, reparaties aan, of service van het product door iemand anders dan Vornado of een geautoriseerd Service Center zelf, onjuist gebruik, onjuist onderhoud, commercieel gebruik van het product, schade ontstaan tijdens verzending of die kan worden toegeschreven aan force majeur.

Onbevoegde productaanpassingen, reparatie door een niet-geautoriseerd reparatiecentrum, of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangende onderdelen wordt afgeraden en eventuele gevolgen worden niet gedekt door de ondersteunende diensten of productgaranties.

Uitgesloten zijn schade door oneigenlijk gebruik of door het niet-opvolgen van de handleiding. Bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot: Als het product is blootgesteld aan vocht, extreme temperaturen of omstandigheden, corrosie, oxidatie, indien er vloeistof op het apparaat terecht is gekomen, indien chemische stoffen op het product hebben ingewerkt of door andere gebeurtenissen die niet binnen de redelijke invloedssfeer van de fabrikant liggen.

Een voorwaarde voor bewerking in de serviceafdeling is het indienen van een bon of factuur.

Alle technische informatie, gegevens en instructies voor de installatie, aansluiting en bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn de nieuwste beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

De inhoud van deze handleiding kan enigszins afwijken van het eigenlijke product. Let op eventuele bijlagen.

Alle bedrijfsnamen en productnamen zijn handelsmerken van de respectieve eigenaars. © Alle rechten voorbehouden.

Verwijzen naar de achterzijde van de eigenaar van de gids voor de importeur informatie en uw Authorised Service Center.

Ontwerp en support uit de Verenigde Staten.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent aangevraagd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Vornado® is een handelsmerk van Vornado Air LLC.

Noi ci aspettiamo che questo prodotto sia **PERFETTO**.

Se non è, lo **MIGLIOREREMO**.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

INDICE

Istruzioni importanti 62
Caratteristiche 67
Pulizia 68
Risoluzione problemi 72
Informazioni Aggiuntive SUll'apparecchio 73
Garanzia 74

ISTRUZIONI IMPORTANTI

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE.

Il presente manuale utente e ogni altro inserto aggiuntivo sono da considerarsi parti del prodotto. Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e allo smaltimento. Prima di utilizzare l'apparecchio, familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza. Conservare tutti i documenti come riferimento futuro e consegnarli, insieme al prodotto, nel caso di cessione ad altra persona. Consultare il nostro sito per la versione più aggiornata del manuale utente: vornado-deutschland.de.

I seguenti messaggi d'avvertimento si trovano nel presente manuale:

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo con un ALTO livello di rischio che, se non evitato, può causare la morte o danni seri. Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni date per evitare questo rischio molto pericoloso.

⚠ AVVERTENZA

Indica un rischio di livello MEDIO che, se non evitato, potrebbe provocare morte, danni seri, danni minori o lievi o potenziali danni a cose.

⚠ ISTRUZIONI IMPORTANTI

Indica le informazioni aggiuntive che aiuteranno nella manipolazione del dispositivo.

USO PREVISTO: Questo apparecchio è stato progettato per fare circolare l'aria solo negli spazi vitali interni. Questo apparecchio non è stato progettato per uso commerciale o industriale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

AVVERTENZA – Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici, devono essere seguite delle precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, incluso quanto segue:

⚠ AVVERTENZA

Rischio per i bambini e altre persone a rischio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno 8 anni. Può essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, solo a condizione che siano controllate o istruite sull'uso dell'apparecchio da un adulto responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere affiancati da un adulto che controlli che non giochino con l'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- L'apparecchio e il materiale dell'imballaggio non sono giocattoli e devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTENZA

Rischio da uso e manipolazione non intenzionali. Prestare attenzione a seguire queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.

- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno o esposto direttamente alle condizioni atmosferiche.
- Non utilizzare questo dispositivo in climi tropicali umidi. Se l'apparecchio passa da una zona fredda ad una zona calda (es. durante il trasporto), è possibile che si formi della condensa all'interno dell'unità. Lasciare che il dispositivo raggiunga la temperatura ambiente, prima di utilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate. Non utilizzare l'apparecchio in una vasca da bagno, una doccia o in una zona dove possa cadere in una vasca da bagno, una lavanderia, una piscina o in altro contenitore di acqua.

- Non immergere l'apparecchio in acqua e non permettere che l'acqua goccioli nell'alloggiamento del motore.
- Non utilizzare nei pressi di forni, camini, stufe o altre fonti di calore ad alta temperatura.
- Non posizionare l'apparecchio troppo vicino a tende o altri tessuti in quanto potrebbero impigliarsi nell'apparecchio, interrompendo il flusso d'aria e danneggiando il motore.
- Non spostare l'apparecchio tirandolo dal cavo e non utilizzare il cavo come una maniglia in quanto può danneggiarsi l'impianto elettrico interno. Non disconnettere l'apparecchio tirando il cavo o mettendo il cavo in tensione. Per disconnettere, afferrare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Non fare passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, passatoie o coperture simili. Non fare passare il cavo sotto mobili o sotto apparecchi. Sistemare il cavo lontano da zone di passaggio o dove si possa inciampare. Per evitare il rischio di inciampare, avvolgere/conservare in maniera sicura il cavo di alimentazione.
- Non manomettere o modificare questo prodotto in alcun modo.
- Non permettere che il cavo di alimentazione entri in contatto con acqua o luoghi bagnati.
- Non posizionare il cavo di alimentazione vicino a fonti di calore, come termosifoni o radiatori.

COLLEGAMENTO ELETTRICO: Soltanto una presa adatta di 230V~50Hz CA può essere utilizzata per collegare alla rete di alimentazione.

⚠ PERICOLO

Rischio di scossa elettrica. Il contatto con fili o componenti sotto tensione potrebbe essere potenzialmente mortale!

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non mettere in funzione qualsiasi apparecchio in presenza di un cavo o di una spina danneggiata o dopo aver notato che l'apparecchio funziona male, è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Smaltire l'apparecchio o restituirlo al centro di assistenza autorizzato per una verifica e/o una riparazione per evitare qualsiasi rischio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fornitore o dal suo agente di assistenza o dalle persone parimenti qualificate per evitare un rischio.
- Non allungare il cavo di alimentazione e non mettere il cavo in tensione.
- Non inserire o permettere ad oggetti estranei di entrare in qualsiasi apertura in ingresso o in uscita in quanto ciò potrebbe provocare scossa elettrica, incendio o danno all'apparecchio.
- Spegnere tutti i comandi prima di scollegare. Disconnettere dalla presa a muro se non si utilizza per lunghi periodi di tempo.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio. Per evitare il rischio di scossa elettrica, tutta l'assistenza e/o le riparazioni devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato Vornado. Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Per motivi di sicurezza, scollegare l'apparecchio in caso di temporale.

⚠ AVVERTENZA

Rischio da installazione errata. Prestare attenzione a seguire queste linee guida per evitare rischi a persone o cose.

- Assicurarsi che la presa a muro sia facilmente accessibile in modo che l'apparecchio possa essere disconnesso in caso di emergenza.
- Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con qualsiasi altro dispositivo di controllo velocità esterno (stato solido).
- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e danni alle persone, non utilizzare su una finestra.

Informazioni relative alla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme a tutte le relative e necessarie direttive della CE, comprese le seguenti:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

La dichiarazione di conformità completa è stata registrata e può essere richiesta all'importatore.

CE

RICICLAGGIO DELL'IMBALLAGGIO: L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni di trasporto. I materiali dell'imballaggio sono stati selezionati dal punto di vista della loro affidabilità ambientale e della tecnologia di smaltimento e sono per questo riciclabili.

- Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in maniera responsabile dal punto di vista ambientale.

Riciclaggio apparecchiature elettriche ed elettroniche

- **Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:** Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nei paesi dell'UE. Per prevenire un possibile danno all'ambiente o alla salute umana derivante da uno smaltimento incontrollato, riciclare in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, servirsi dei sistemi di reso e di raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questi ultimi possono ritirare il prodotto per realizzare un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

SALVA QUESTE ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE

Risparmiate energia ottimizzando le prestazioni dei sistemi di riscaldamento e raffreddamento. Quando utilizzate un circolatore d'aria Vornado, non dovrete regolare il vostro termostato estivo basso o il termostato invernale alto.

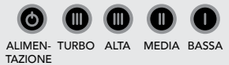
COMANDI

160 MANOPOLA DI COMANDO

360 & 460 MANOPOLA DI COMANDO

560 PULSANTI

660 PULSANTI



FLUSSO ARIA ORIENTABILE
Dirige il flusso d'aria dove si desidera.

VELOCITÀ VARIABILI
Impostazione della velocità per ogni livello di comfort.

DESIGN CON PROTEZIONE DITA
Resiste alle dita curiose.

GRIGLIA RIMOVIBILE
Per pulizia facile.

PRESE D'ARIA
Prese particolari e motore potente per spostare più aria.

PIEDINI ANTISCIVOLO
L'apparecchio rimarrà dove lo mettete.

PULIZIA

RIMOZIONE DELLA GRIGLIA (MODELLI 160 & 560) *E' necessario un cacciavite.*

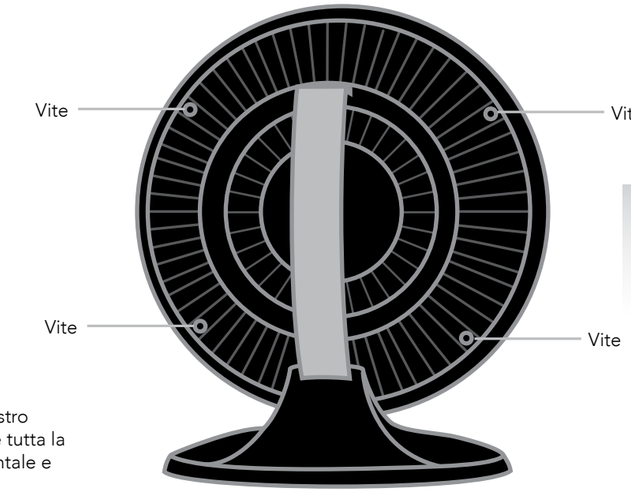
AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scossa elettrica e di danni alle persone, spegnere e disconnettere il circolatore prima di rimuovere la griglia.

1. Per smontarela griglia frontale, rimuovere le 4 viti posizionate nella parte posteriore della griglia di ingresso, che si trovano approssimativamente nelle posizioni delle ore2, 5, 7 e 10 dell'orologio.

2. Spolverare o lavare la griglia frontale con un detersivo neutro per lavastoviglie. Non mettere la griglia in lavastoviglie. Il calore eccessivo può deformare la plastica.

3. Per rimontare -posizionare la griglia frontale in modo che il logo Vornado al centro della griglia frontale sia diritto. Riposizionare tutte le viti.

Utilizzare l'accessorio spazzola sul vostro aspirapolvere domestico per aspirare tutta la polvere accumulatasi sulla griglia frontale e sulle prese d'aria.



Nota: Il motore è stato lubrificato in maniera permanente e non richiede ulteriore lubrificazione.

PULIZIA

RIMOZIONE DELLA GRIGLIA (MODELLI 360 & 460) *E' necessario un cacciavite.*

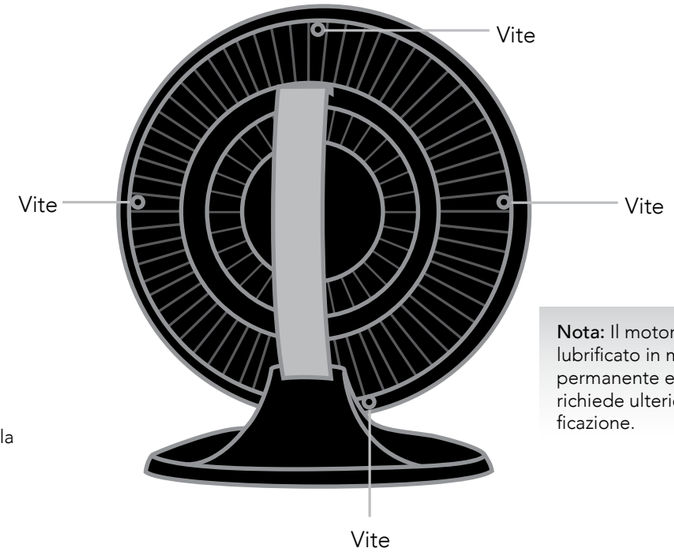
AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scossa elettrica e di danni alle persone, spegnere e disconnettere il circolatore prima di rimuovere la griglia.

1. Cercare con le dita leprotuberanze nella parte posteriore del prodotto, vicino agli ingressi, che aiutano a localizzare le viti approssimativamente nelle posizioni delle ore 12, 3, 6 e 9 dell'orologio. Rimuovere le 4 viti situate in queste posizioni, rilasciando la griglia.

2. Spolverare o lavare la griglia frontale con un detersivo neutro per lavastoviglie. Non mettere la griglia in lavastoviglie. Il calore eccessivo può deformare la plastica.

3. Per rimontare -posizionare la griglia frontale in modo che il logo Vornado al centro della griglia frontale sia diritto. Riposizionare tutte le viti.

Utilizzare l'accessorio spazzola sul vostro aspirapolvere domestico per aspirare tutta la polvere accumulatasi sulla griglia frontale e sulle prese d'aria.



Nota: Il motore è stato lubrificato in maniera permanente e non richiede ulteriore lubrificazione.

PULIZIA

RIMOZIONE DELLA GRIGLIA (MODELLO 660) *E' necessario un cacciavite.*

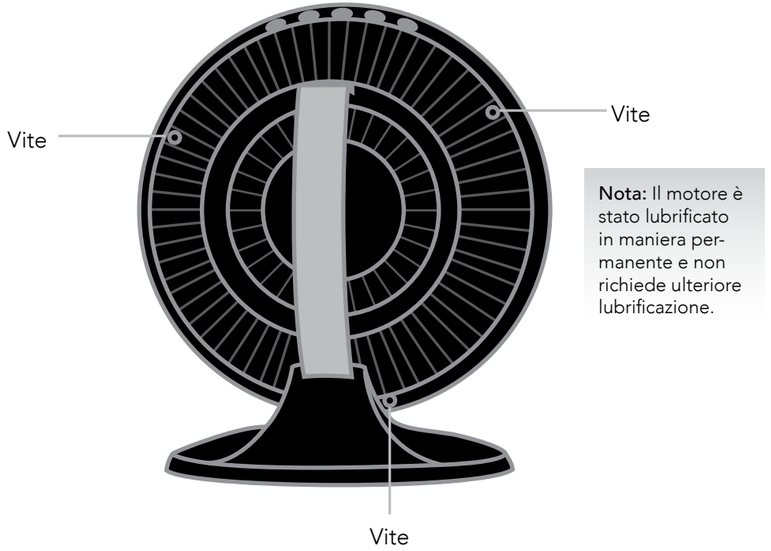
AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scossa elettrica e di danni alle persone, spegnere e disconnettere il circolatore prima di rimuovere la griglia.

1. To release the Front Grill, remove the 3 screws on the back of the inlet grill, located at roughly 10, 2 and 6 o'clock positions.

2. Spolverare o lavare la griglia frontale con un detersivo neutro per lavastoviglie. Non mettere la griglia in lavastoviglie. Il calore eccessivo può deformare la plastica.

3. Per rimontare -posizionare la griglia frontale in modo che il logo Vornado al centro della griglia frontale sia diritto. Riposizionare tutte le viti.

Utilizzare l'accessorio spazzola sul vostro aspirapolvere domestico per aspirare tutta la polvere accumulatasi sulla griglia frontale e sulle prese d'aria.



Nota: Il motore è stato lubrificato in maniera permanente e non richiede ulteriore lubrificazione.

PULIZIA

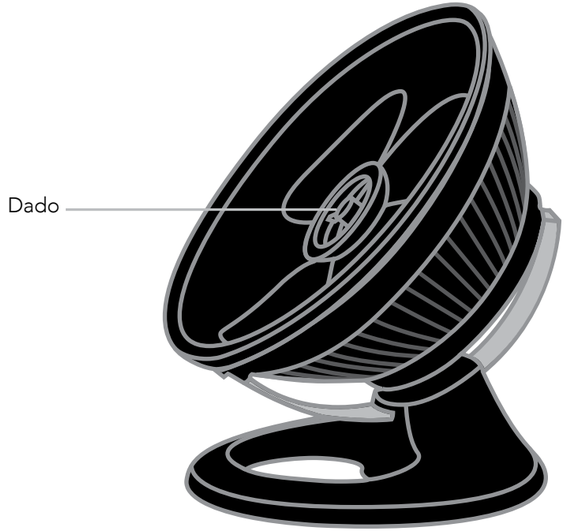
RIMOZIONE DELLA LAMA *Sono necessarie delle pinze.*

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di scossa elettrica e di danni alle persone, spegnere e disconnettere il circolatore prima di rimuovere la lama.

1. Prima di tutto, rimuovere il dado dall'albero girando il dado **in senso orario** to loosen. per allentarlo. **Rimuovere la rondella.** Tirare la lama fuori dall'albero.

2. Pulire la lama con un panno umido. Se il vostro circolatore è utilizzato in un ambiente grasso, come una cucina, può essere necessario un sapone neutro o un comune detergente per la casa. Non utilizzare solventi. Non mettere la lama in lavastoviglie. Il calore eccessivo può deformare la plastica.

3. Per riagganciare - assicurarsi che il lato piatto dell'albero si allinei direttamente con il lato piatto corrispondente sulla presa della lama. Spingere la lama fino all'albero fino in fondo. **Non utilizzare un martello poiché potrebbe provocare danni.** Rimontare la rondella ed il dado.



RISOLUZIONE PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA E SOLUZIONE POSSIBILI
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è collegato alla rete. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica. Assicurarsi che sia stata selezionata l'impostazione velocità del ventilatore dell'apparecchio. L'apparecchio è danneggiato o necessita di riparazione. Non utilizzare e disconnettere. Contattare il servizio clienti per assistenza. La presa è consumata o danneggiata. Provare un'altra presa o contattare un elettricista qualificato.
Il flusso d'aria è debole o lento.	L'apparecchio è fermo all'impostazione di bassa velocità. Regolare ad una impostazione più alta di velocità. Il flusso d'aria è ostruito. Rimuovere l'ostruzione. Regolare la direzione del flusso d'aria verso l'utente.
L'interruttore differenziale (GFCI) è scattato.	In determinate circostanze, può capitare che un interruttore differenziale (GFCI) scatti quando l'utente sta cambiando le velocità su una circolatore Vornado. In questo caso, passare ad una presa che non sia collegata ad un dispositivo differenziale (GFCI). Questo potrebbe essere causato anche da una presa differenziale (GFCI) debole o difettosa. Contattare un elettricista qualificato per controllare la presa differenziale (GFCI).

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SULL'APPARECCHIO

Modello(i):			560-EU	660-EU
Descrizione	Simbolo	Unità	Valore	Valore
Tensione in entrata		V	220 - 240	220 - 240
Frequenza di tensione della rete elettrica		Hz	50	50
Classe di protezione		Class	II / ⧈	II / ⧈
Dimensioni		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Peso		Approx. (g)	2839	3320
Potenza in ingresso del ventilatore	P	Watts (W)	63.6	49.4
Portata massima del ventilatore	F	m^3/min	30.58	29.80
Valore servizio	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Consumo potenza di standby	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Livello suono emesso	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Velocità massima dell'aria	c	m/sec	4.098	4.84
Misurazione standard per valore di servizio	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Dettagli di contatto per avere ulteriori informazioni	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 ANNI
GARANZIA DI SODDISFAZIONE

GARANZIA LIMITATA*

Noi ci aspettiamo che questo prodotto sia perfetto. Se non siete soddisfatti di questo prodotto, fatecelo sapere.

***Limitata condizioni e termini di garanzia e riparazione**
Si riceverà una garanzia di cinque anni volontaria dalla data di acquisto su materiali e lavorazione del prodotto. La garanzia del produttore estesa è valida per tutti i clienti in Europa. Le richieste di garanzia legale non sono interessate da questo regolamento supplementare.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni o da un uso improprio dell'apparecchio. Una qualsiasi di tali azioni invaliderà la garanzia del prodotto.

Tale garanzia non si applicherà ai difetti che risultino da cattivo uso del Prodotto, modifiche, alterazioni, riparazioni o manutenzione del Prodotto da parte di personale diverso da Vornado o non autorizzato da Vornado, maltrattamento, manutenzione impropria, uso commerciale del Prodotto, danni che si verificano durante la spedizione o che sono attribuiti a forza maggiore.

Si raccomanda di non effettuare alcuna modifica non autorizzata al prodotto, di non farlo riparare da un centro non autorizzato, di non utilizzare parti di ricambio non approvate. In tali casi, le conseguenze non saranno coperte dai servizi di assistenza o dalle garanzie del prodotto.

Le esclusioni sono costituite da quei danni causati da uso improprio o uso del prodotto non conforme a quello previsto dal manuale. Ad esempio, a titolo indicativo ma non esaustivo: se il prodotto è esposto a umidità, temperature estreme, condizioni ambientali avverse, corrosione, ossidazione, se vengono rovesciati liquidi sopra il dispositivo, se sostanze chimiche vengono a contatto con l'apparecchio o se si verificano altre condizioni che non sono direttamente imputabili al produttore.

Per l'accettazione da parte del servizio di assistenza è necessario fornire una ricevuta o una fattura.

Tutte le informazioni tecniche, i dati e le istruzioni per l'installazione, il collegamento ed il funzionamento contenuti in queste istruzioni per l'uso corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento della stampa.

I contenuti di questo manuale possono differire leggermente dal prodotto reale. Osservare tutte le integrazioni aggiuntive.

Tutti i nomi di società e prodotti sono marchi di fabbrica dei loro rispettivi proprietari. © Tutti i diritti riservati.

Consultare il retro copertina del manuale di istruzioni per informazioni l'importatore e il vostro centro di assistenza autorizzato.

Ideazione e progettazione U.S.A.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Domanda di brevetto depositata. Specifiche soggette a modifiche senza preavviso. Vornado® è un marchio di fabbrica di proprietà di Vornado Air LLC.

Esperamos que este produto seja **PERFEITO**.

Se ele não for, **VAMOS** consertá-lo.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

ÍNDICE

Instruções Importantes 77

Funções 82

Limpeza 83

Resolução de Problemas 87

Informações Adicionais do Produto 88

Garantia 89

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.

Este manual do proprietário e quaisquer outros folhetos adicionais são considerados parte do produto. Eles contêm informações importantes sobre segurança, uso e descarte. Antes de usar o produto, favor se familiarizar com todas as instruções operacionais e de segurança. Favor manter todos os documentos para referência futura e repassar os documentos, juntamente com o produto, para qualquer futuro proprietário. Favor consultar nosso website para ver a versão mais atual de nosso manual do proprietário: vornado-deutschland.de.

As seguintes mensagens de Advertência são usadas ao longo deste guia:

⚠ PERIGO

Indica um ALTO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em lesão grave ou morte. Favor prestar atenção especial a quaisquer instruções dadas, a fim de evitar esse enorme risco.

⚠ CUIDADO

Indica um MÉDIO nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte, lesão grave, lesão pequena ou moderada ou danos materiais em potencial.

⚠ INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Indicam informações adicionais que ajudarão no manuseio do aparelho.

USO PRETENDIDO: Este produto destina-se a circular o ar apenas em espaços residenciais fechados. Este produto não se destina a aplicações comerciais ou industriais.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo

poderão invalidar a garantia do produto.

CUIDADO – Ao usar aparelhos elétricos, precauções básicas devem sempre ser seguidas a fim de reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, incluindo:

⚠ CUIDADO

Risco para crianças e outras pessoas em grupos de risco.

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos. Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou falta de experiência e conhecimento, salvo sob supervisão ou orientação de uso por uma pessoa responsável por sua segurança. Crianças devem ser supervisionadas a fim de garantir que não brinquem com o aparelho.

- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Crianças não devem limpar o aparelho sem supervisão.
- Este produto e sua embalagem não são brinquedos, e devem ser mantidos fora do alcance de crianças.

⚠ CUIDADO

Risco de uso e manuseio impróprio. Favor seguir as instruções abaixo para evitar riscos pessoais ou materiais.

- Não use este produto ao ar livre ou diretamente exposto a condições climáticas.
- Não use este dispositivo em climas tropicais úmidos. Se o produto for levado de uma área fria para uma área quente (ex., durante o transporte), pode haver condensação dentro da unidade. Deixe o produto atingir a temperatura ambiente antes de usá-lo.
- Não use o produto em superfícies molhadas. Não use este produto dentro de banheiras ou chuveiros nem o coloque em pontos onde ele possa cair dentro de banheiras, pias, piscinas ou outros recipientes que contenham água.
- Não mergulhe o produto em água nem deixe respingar água dentro do compartimento do motor.
- Não use o produto perto de fornos, lareiras, fogões ou outras fontes de calor de alta temperatura.
- Não posicione este produto próximo demais de cortinas e outros tecidos soltos, pois eles podem ser puxados para dentro do produto, interrompendo o fluxo de ar e danificando o motor.
- Não carregue o produto pelo fio, nem use o fio como maçaneta, pois isso pode danificar a fiação interna. Não tire o produto da tomada puxando pelo fio, nem estique demais o fio. Para tirar da tomada, segure o plugue, não o fio.
- Não deixe o fio passar debaixo de tapetes. Não cubra o fio com capachos, passadeiras ou outro tipo de tapete. Não deixe o fio passar debaixo de móveis ou outros eletrodomésticos. Coloque o fio em um lugar onde as pessoas não passem e onde ninguém possa tropeçar nele. Para evitar risco de tropeços, guarde/enrole o fio com segurança.
- Não adultere ou modifique este produto de qualquer forma.
- Não permita que o cabo de alimentação entre em contato com água ou locais úmidos.
- Não coloque o cabo de alimentação perto de fontes de calor, como aquecedores ou radiadores.

CONEXÃO ELÉTRICA: Apenas uma saída 230V~50Hz CA adequada pode ser usada para conectar com a rede pública.

⚠ PERIGO

Risco de choque elétrico. O contato com fios ou componentes sob voltagem pode ser potencialmente fatal!

- Não toque o produto com as mãos molhadas ou úmidas.
- Não opere qualquer aparelho se o plugue ou o fio estiverem danificados, após problemas de funcionamento do aparelho, ou se o aparelho

tiver caído ou sido danificado de alguma forma. Descarte o produto ou leve-o a uma assistência autorizada para exame e/ou reparo para evitar riscos.

- Se o cabo de energia for danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Não estique nem tensione o fio.
- Não insira ou permita que objetos estranhos entrem em qualquer abertura de entrada ou saída, pois isso poderá causar choque elétrico ou incêndio, ou danificar o aquecedor.
- Desligue todos os controles antes de tirar o aparelho da tomada. Tire o produto da tomada se for deixá-lo sem uso por períodos de tempo prolongados.
- Não abra o compartimento do aparelho. Para evitar risco de choque, todos os reparos devem ser feitos por um Representante Autorizado Vornado. Apenas peças originais devem ser usadas.
- Por motivo de segurança, sempre tire o aparelho da unidade em caso de tempestade.

⚠ CUIDADO

Risco de Instalação Imprópria. Favor seguir as instruções abaixo para evitar riscos pessoais ou materiais.

- Certifique-se de que a tomada esteja facilmente acessível para que o aparelho possa ser desconectado em caso de emergência.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não use este produto com dispositivos de controle de velocidade externo (em estado sólido).
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, além de lesões, não utilize o produto em janelas.

Informações referentes à Declaração de Conformidade EC

Este produto está em conformidade com todas as diretrizes EC relevantes e necessárias, incluindo:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

A Declaração de Conformidade completa está registrada, e pode ser obtida com o importador.

CE

RECICLAGEM DA EMBALAGEM: A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista de impacto ambiental e tecnologia de descarte e, portanto, são recicláveis.

- Descarte todos os materiais de embalagem de forma ambientalmente responsável.

Reciclagem WEEE

- **Descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos:** Esta marca indica que este produto não deve ser descartado junto com outros resíduos domésticos na União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana decorrentes do descarte de resíduos não controlado, recicle-o de forma responsável, a fim de promover o uso sustentável de recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, favor usar os sistemas de coleta e devolução ou entrar em contato com a loja onde o produto foi adquirido. A loja irá encaminhar o produto para reciclagem ambiental segura.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

FUNÇÕES

Economize energia maximizando a performance de sistemas de aquecimento e resfriamento. Ao usar um Circulador de Ar Vornado, você não precisará configurar seu termostato de verão para baixo nem seu termostato de inverno para alto.

CONTROLES

160 BOTÃO DE CONTROLE

360 & 460 BOTÃO DE CONTROLE

560 BOTÕES

VELOCIDADES: TURBO, VENTO, MÉDIO, BAIXO

660 BOTÕES

FLUXO DE AR DIRECIONÁVEL
Direcione o fluxo de ar conforme desejado.

VELOCIDADES VARIÁVEIS
Configurações de velocidade para todos os níveis de conforto.

DESIGN AMIGÁVEL AOS DEDOS
Resiste a dedos curiosos.

GRELHA REMOVÍVEL
Para fácil limpeza.

ENTRADAS DE AR
Entradas exclusivas e motor potente para mover mais ar.

PÉS ANTIDERRAPANTES
O produto fica onde você o colocou.

LIMPEZA

REMOÇÃO DA GRELHA (MODELOS 160 & 560) *Chave de fenda necessária.*

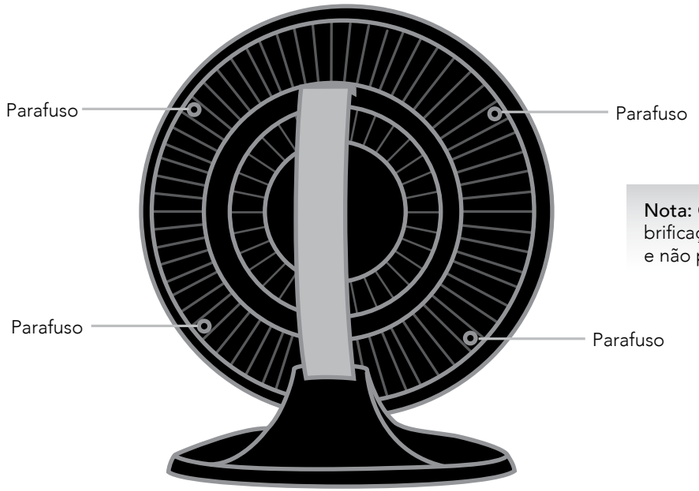
ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque elétrico e lesão pessoal, desligue o aparelho e tire-o da tomada antes de remover a grelha.

1. Para liberar a Grelha Frontal, remova os 4 parafusos localizados na parte traseira da grelha de entrada, localizados aproximadamente nas posições 2, 5, 7 e 10 horas.

2. Tire o pó ou lave a grelha frontal usando um sabão de louça suave. Não coloque a grelha na lava-louças. O calor excessivo pode deformar o plástico.

3. Para fixar novamente -posicione a grelha frontal de forma que o logo Vornado no centro da grelha fique reto. Recoloque todos os parafusos.

Use a extensão escova de seu aspirador de pó para limpar a poeira acumulada das grelhas externas e internas.



Nota: O motor tem lubrificação permanente, e não precisa de óleo.

LIMPEZA

REMOÇÃO DA GRELHA (MODELOS 360 & 460) *Chave de fenda necessária.*

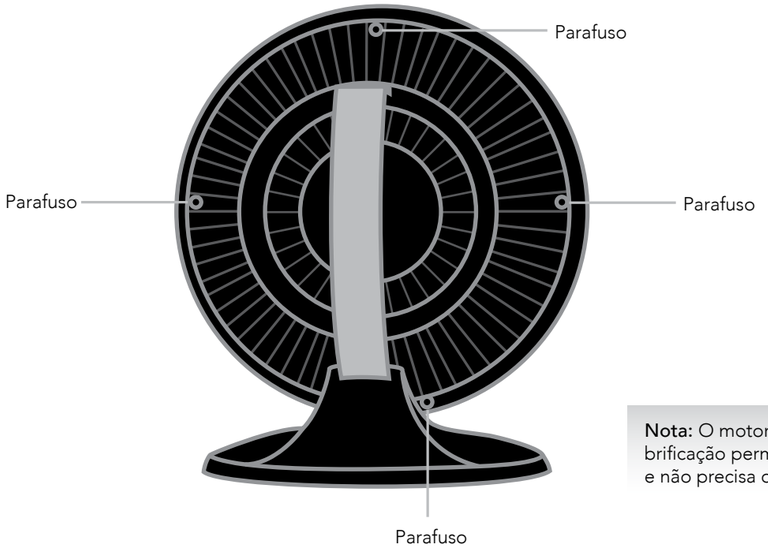
ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque elétrico e lesão pessoal, desligue o aparelho e tire-o da tomada antes de remover a grelha.

1. Procure saliências na parte de trás do produto, perto das entradas, que ajudam a localizar os parafusos nas posições de 12, 3, 6 e 9 horas. Remova os 4 parafusos localizados nessas posições, liberando a grelha.

2. Tire o pó ou lave a grelha frontal usando um sabão de louça suave. Não coloque a grelha na lava-louças. O calor excessivo pode deformar o plástico.

3. Para fixar novamente -posicione a grelha frontal de forma que o logo Vornado no centro da grelha fique reto. Recoloque todos os parafusos.

Use a extensão escova de seu aspirador de pó para limpar a poeira acumulada das grelhas externas e internas.



Nota: O motor tem lubrificação permanente, e não precisa de óleo.

LIMPEZA

REMOÇÃO DA GRELHA (MODELO 660) *Chave de fenda necessária.*

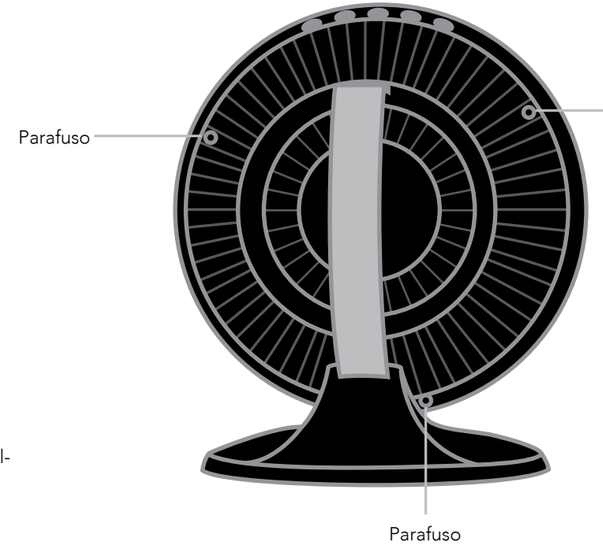
ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque elétrico e lesão pessoal, desligue o aparelho e tire-o da tomada antes de remover a grelha.

1. Para liberar a Grelha Frontal, remova os 3 parafusos localizados na parte traseira da grelha de entrada, localizados aproximadamente nas posições 10, 2 e 6 horas.

2. Tire o pó ou lave a grelha frontal usando um sabão de louça suave. Não coloque a grelha na lava-louças. O calor excessivo pode deformar o plástico.

3. Para fixar novamente -posicione a grelha frontal de forma que o logo Vornado no centro da grelha fique reto. Recoloque todos os parafusos.

Use a extensão escova de seu aspirador de pó para limpar a poeira acumulada das grelhas externas e internas.



Nota: O motor tem lubrificação permanente, e não precisa de óleo.

LIMPEZA

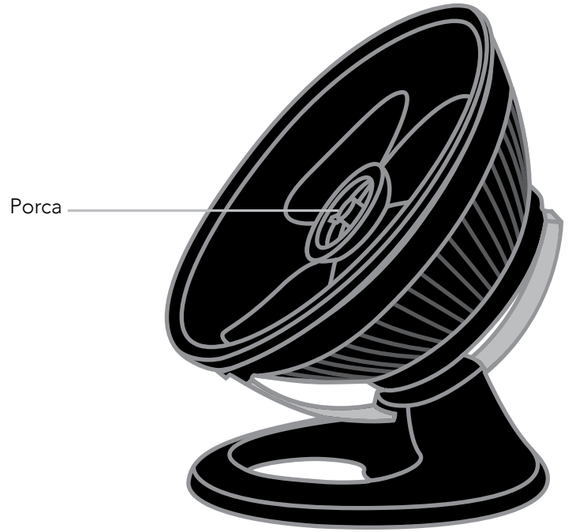
REMOÇÃO DAS PÁS *Alicate necessário.*

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque elétrico e lesão pessoal, desligue o aparelho e tire-o da tomada antes de remover a pá.

1. Primeiro, remova a porca do eixo girando-a em **sentido horário** para afrouxá-la. **Remova a arruela.**Puxe a pá do eixo do motor.

2. Limpe a pá com um pano úmido. Caso o circulador seja usado em um ambiente com muita gordura, como uma cozinha, pode ser necessário usar um sabão ou produto de limpeza suave. Não use solventes. Não coloque a pá na lava-louças. O calor excessivo pode deformar o plástico.

3. Para reafixar - certifique-se de que o lado plano do motor esteja diretamente alinhado com o lado plano correspondente do soquete da pá. Empurre a pá totalmente para dentro do eixo do motor até que a parte inferior saia. **Não use martelos, pois isso poderia danificar os rolamentos.** Reinstale a arruela e a porca.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL E SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	O aparelho não está ligado à tomada. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica. Verifique se a velocidade do ventilador está selecionada. O aparelho está danificado ou precisa de reparo. Pare de usar o aparelho e tire-o da tomada. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Cliente para obter assistência. A tomada está desgastada ou danificada. Tente usar outra tomada ou entre em contato com um eletricista qualificado.
O fluxo de ar está fraco ou lento.	O aparelho está configurado para uma velocidade baixa. Ajuste-o para uma velocidade mais alta. O fluxo de ar está bloqueado. Remova a obstrução. Ajuste a direção do fluxo de ar em direção ao usuário.
O GFCI caiu.	Sob certas condições, é possível que uma saída GFCI (Interruptor de Circuito de Falhas no Solo) tropece quando o usuário está mudando a velocidade de um circulador Vornado. Nesse caso, troque para uma saída que não esteja conectada a um dispositivo GFCI. Isso também pode indicar uma saída GFCI fraca ou com defeito. Entre em contato com um eletricista qualificado para verificar a saída GFCI.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS DO PRODUTO

Modelo(s):			560-EU	660-EU
Descrição	Símbolo	Unidade	Valor	Valor
Tensão de Entrada		V	220 - 240	220 - 240
Frequência da Tensão da Fiação		Hz	50	50
Classe de Proteção		Class	II / ⧈	II / ⧈
Dimensões		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Peso		Approx. (g)	2839	3320
Entrada da Alimentação do Ventilador	P	Watts (W)	63.6	49.4
Máxima Taxa de Fluxo do Ventilador	F	m^3/min	30.58	29.80
Valor do Serviço	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Consumo de Energia em Espera	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Nível de Som Emitido	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Máxima Velocidade do Ar	c	m/sec	4.098	4.84
Padrão de Medição para Valor do Serviço	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Detalhes do Contato para Obter Mais Informações	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

GARANTIA LIMITADA*

Esperamos que este produto seja perfeito. Se não estiver satisfeito com este produto, fale conosco.

***Limitado a garantia e condições de reparação e condições**
Você receberá uma voluntária cinco anos garantia da data de compra de materiais e de fabricação do produto. Este estendido a garantia do fabricante é válida para todos os clientes na Europa. As reivindicações de garantia legais não são afetadas pelo presente regulamento adicional.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não seguimento destas instruções ou pelo uso impróprio do produto. Ações do tipo poderão invalidar a garantia do produto.

Esta garantia não se aplica a defeitos resultantes do uso incorreto do Produto, modificação, alteração, reparo ou serviço do Produto por qualquer pessoa não autorizada pela Vornado ou uma Assistência Técnica Autorizada, manuseio incorreto, manutenção inadequada, uso comercial do Produto, danos no transporte ou que possam ser atribuídos a eventos de força-maior.

Não recomendamos qualquer modificação não autorizada no produto, reparo por uma assistência técnica não autorizada ou uso de peças de reposição não aprovadas e quaisquer consequências de tais ações não serão cobertas por serviços de suporte ou garantias de produto.

As exclusões são danos pelo uso impróprio ou uso do produto sem seguir o manual. Exemplos incluem, sem limitação: Se o produto for exposto a umidade, temperaturas extremas, condições ambientais, corrosão, oxidação, derramamento de líquidos sobre o aparelho, substâncias químicas que impactam o produto ou outros incidentes que não estejam dentro da faixa razoável de influência do fabricante.

O pré-requisito para processamento no departamento de serviço é apresentação de um recibo ou nota fiscal.

Todas as informações técnicas, dados e instruções para instalação, conexão e operação contidos nestas instruções de uso correspondem às mais recentes informações disponíveis à época da impressão.

O conteúdo deste manual pode diferir ligeiramente do produto real. Observe quaisquer suplementos adicionais.

Todos os nomes de empresa e nomes de produto são marcas registradas de seus respectivos proprietários. © Todos os direitos reservados.

Consulte a contracapa do manual do proprietário para obter as informações do importador e seu centro de serviço autorizado.

Desenho e engenharia nos Estados Unidos.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente Pendente. Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio. Vornado® é marca registrada de propriedade da Vornado Air LLC.

esperamos que
este producto
sea **PERFECTO**.

si no lo es
AYÚDENOS a
corregirlo.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

CONTENIDO

Instrucciones Seguridad Importantes 92
Características 97
Limpieza 98
Resolución De Problemas 102
Información Adicional Sobre El Producto 103
Garantía 104

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

Esta guía para el propietario y otros encartes adicionales son considerados partes del producto. Contienen información importante sobre seguridad, uso, y desecho del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad. Guarde todos los documentos como futura referencia y pase los documentos, junto con el producto, a algún futuro propietario. Consulte nuestro sitio web para obtener la versión más actualizada de nuestra guía del propietario: vornado-deutschland.de.

Los siguientes mensajes de advertencia se encuentran en toda la guía para el propietario:

⚠ PELIGRO

Indica un riesgo con nivel ALTO de riesgo que, en caso de no evitarse, causará la muerte o lesiones graves. Preste especial atención a las instrucciones proporcionadas a fin de evitar este riesgo altamente peligroso.

⚠ ADVERTENCIA

Indica un riesgo con nivel MEDIO de riesgo que, en caso de no evitarse, podría causar la muerte, lesiones graves, lesiones leves o moderadas o posibles daños materiales.

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Indica información adicional que ayudará en el cuidado de manipulación del dispositivo.

USO PREVISTO: Este producto está diseñado para hacer circular el aire en ambientes interiores únicamente. Este producto no está diseñado para usos comerciales o industriales.
El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

ADVERTENCIA - Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y daños a personas, incluido lo siguiente:

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo para niños y otras personas de grupos de riesgo.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años. Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibidosupervisión o instrucción sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este producto y su material de empaquetado no son juguetes y deben mantenerse lejos del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo por uso y manipulación indebidos. Tenga la precaución de seguir estas directrices para evitar riesgos a personas o bienes.

- No use este producto en el exterior o directamente expuesto a condiciones climáticas.
- No use este dispositivo en climas tropicales húmedos. Si se lleva el producto de un área fría a un área caliente (p. ej., durante el transporte), se puede producir condensación dentro de la unidad. Deje que el dispositivo alcance la temperatura ambiente antes de usarlo.
- No use este producto sobre superficies húmedas. No use este producto en una tina, ducha ni coloque el producto donde pueda caerse en una tina, lavadero, piscina u otro recipiente con agua.
- No sumerja este producto en agua ni permita que se filtre agua en la carcasa del motor.
- No utilice cerca de calderas, chimeneas, hornos u otras fuentes de calor de alta temperatura.
- No coloque este producto muy cerca de cortinas u otras telas sueltas ya que pueden engancharse en el producto, cortar el flujo de aire y dañar el

motor.

- No mueva este producto jalando del cable, ni utilice el cable como manija ya que puede dañar el cableado interno. No desenchufe el producto jalando del cable ni coloque el cable de forma tensa. Para desenchufar, sujete el enchufe, y no el cable de energía.
- No coloque el cable debajo de una alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombrillas o cobertores similares. No coloque el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos del área de tránsito en un lugar donde no genere tropiezos. Para evitar tropezones, enrolle/guarde el cable de energía de manera segura.
- No altere ni modifique este producto de ninguna manera.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con agua o lugares húmedos.
- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calentadores o radiadores.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: Solamente puede usarse un tomacorriente adecuado de 230V~50Hz CA para conectar a la fuente de alimentación pública.

⚠ PELIGRO

Riesgo de descarga eléctrica. ¡El contacto con cables o componentes con tensión podría ser mortal!

- No toque el producto con las manos húmedas o mojadas.
- No utilice el producto si tiene el cable o enchufe dañado o si el producto funciona mal, se ha caído, o se ha dañado de alguna forma. Deseche el producto o recurra al servicio técnico autorizado para que lo revisen y/o reparen para evitar cualquier peligro.
- No estire el cable de energía ni lo coloque de forma tensa.
- No introduzca ni permita que ingresen objetos extraños por los conductos de entrada o salida ya que ello puede causar riesgo de descarga eléctrica o incendio, o puede dañar el producto.
- Apague todos los controles antes de desenchufar. Desenchufe del tomacorriente de pared si no utilizará el aparato durante largos periodos de tiempo.
- No abra la carcasa del electrodoméstico. Para evitar el riesgo de descarga, el mantenimiento y/o las reparaciones deben ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Vornado. Solo deben usarse repuestos originales.
- Por motivos de seguridad, siempre desenchufe la unidad en caso de tormenta.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de instalación inadecuada. Tenga la precaución de seguir estas directrices para evitar riesgos a personas o bienes.

- Asegúrese de que el tomacorriente de pared sea fácilmente accesible para poder desconectar la unidad durante una emergencia.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este producto con un dispositivo externo de control de velocidad (estado sólido).
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica y lesiones a personas, no use en una ventana.

Información sobre la Declaración de Conformidad CE

Este producto cumple con todas las directivas CE relevantes y necesarias, incluidas las siguientes:

- Directiva de baja tensión
- Directiva de compatibilidad electromagnética
- Directiva de productos relacionados con la energía
- Directiva de restricción de sustancias peligrosas

La Declaración de Conformidad completa está registrada y puede obtenerse mediante el importador.

CE

RECICLAJE DEL PAQUETE: El empaquetado protege el electrodoméstico contra daños durante el transporte. Los materiales de empaquetado son seleccionados desde el punto de vista de su compatibilidad con el medio ambiente y tecnología de desecho y, por lo tanto, son reciclables.

- Deseche los materiales de empaquetado de

forma responsable con el medio ambiente.

Reciclaje De Residuos De Aparatos Eléctricos y Electrónicos

- **Residuos eléctricos y desecho de equipos electrónicos:** Esta marca indica que el producto no se debe desechar junto con otros residuos domésticos en ninguna parte de la UE. Para evitar los posibles daños que el desecho no controlado de residuos puede causar al medio ambiente o la salud humana, recíclelo de forma responsable para fomentar la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para entregar el aparato usado, utilice los sistemas de entrega y recolección o comuníquese con la tienda en la que compró el producto. Ellos reciclarán el producto de forma segura para el medio ambiente.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS

Conserve energía maximizando el funcionamiento de los sistemas de calentamiento y ventilación. Cuando use un circulador de aire de Vornado, no tendrá que configurar su termostato en un nivel bajo en verano ni aumentar el nivel en invierno. Consulte la página 23 para obtener mayor información.

CONTROLES

160 PERILLA DE CONTROL DE VELOCIDAD

360 & 460 PERILLA DE CONTROL DE VELOCIDAD

BOTONES DE 560

VELOCIDADES: TURBO, ALTO, MEDIO, BAJO

BOTONES DE 660

CORRIENTE DE AIRE DIRECCIONAL
Dirija el vórtice del circulador hacia donde desee.

DIFERENTES VELOCIDADES
Ajuste de la velocidad para cada nivel de comodidad.

DISEÑO FÁCIL DE MANIPULAR
Resiste dedos curiosos.

REJILLA REMOVIBLE
Para una limpieza sencilla.

ENTRADAS DE AIRE
Entradas de marca y un motor poderoso para circular el aire.

BASES DE SILICON
Bases antideslizantes para mayor estabilidad.

LIMPIEZA

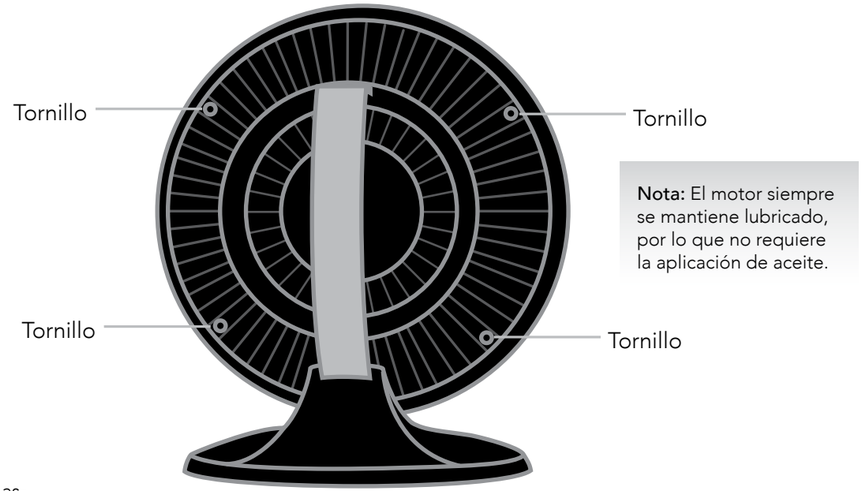
REMOCIÓN DE LA REJILLA (MODELOS 160 y 560) *Se requiere un destornillador.*

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o daños a personas, desenchufe el circulador antes de remover la rejilla.

1. Remueva los 4 tornillos ubicados en la parte posterior de la entrada de la rejilla, aproximadamente en las posiciones 2, 5, 7 y 10 del reloj, para liberar la rejilla frontal.

2. Limpie o lave la rejilla frontal con un jabón suave para lavavajillas. No coloque ninguna de las partes en el lavavajillas. El calor excesivo puede deformar el plástico.

3. Para ubicar de nuevo la rejilla frontal, vuelva a poner la rejilla frontal en su posición de tal manera que el logotipo de Vornado quede derecho en la rejilla frontal. Reemplace todos los tornillos.



Nota: El motor siempre se mantiene lubricado, por lo que no requiere la aplicación de aceite.

Utilice el cepillo del aspirador para aspirar cualquier polvo acumulado en la rejilla frontal y en las entradas de aire.

LIMPIEZA

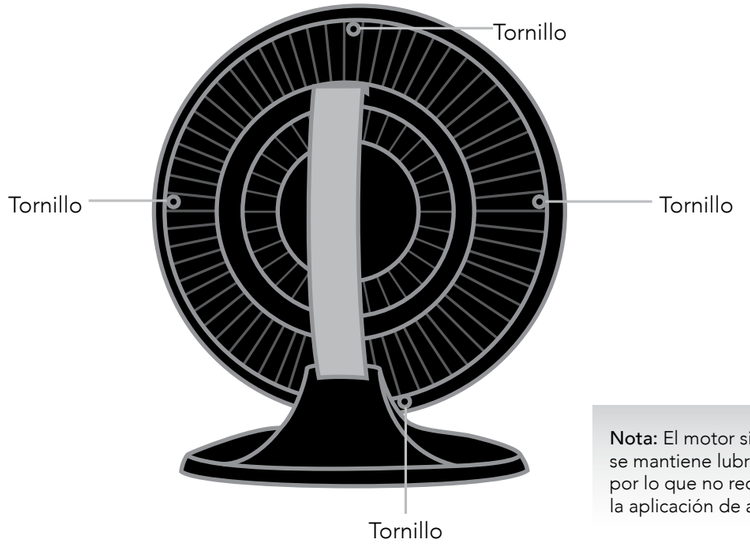
REMOCIÓN DE LA REJILLA (MODELOS 360 y 460) *Se requiere un destornillador.*

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o daños a personas, desenchufe el circulador antes de remover la rejilla.

1. Palpe los bultos en la parte trasera del producto, cerca de las entradas, que lo ayudarán a localizar los tornillos en las posiciones de la hora 12, 3, 6, y 9 aproximadamente. Quite los 4 tornillos ubicados en dichas posiciones, y saque la rejilla.

2. Limpie o lave la rejilla frontal con un jabón suave para lavavajillas. No coloque ninguna de las partes en el lavavajillas. El calor excesivo puede deformar el plástico.

3. Para ubicar de nuevo la rejilla frontal, vuelva a poner la rejilla frontal en su posición de tal manera que el logotipo de Vornado quede derecho en la rejilla frontal. Reemplace todos los tornillos.



Nota: El motor siempre se mantiene lubricado, por lo que no requiere la aplicación de aceite.

Utilice el cepillo del aspirador para aspirar cualquier polvo acumulado en la rejilla frontal y en las entradas de aire.

LIMPIEZA

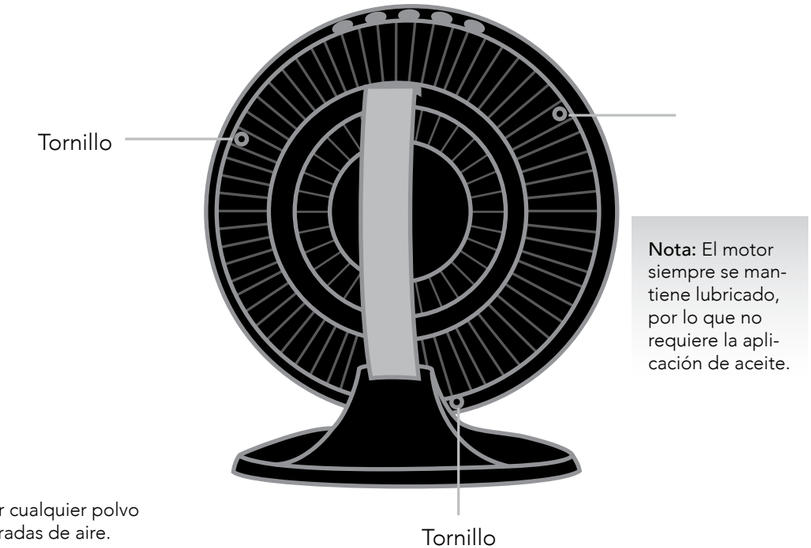
REMOCIÓN DE LA REJILLA (MODELO 660) *Se requiere un destornillador.*

WARNING: To reduce the risk of electrical shock and injury to persons, unplug the circulator before removing grill.

1. Quite los 3 tornillos situados entre las costillas de la rejilla de entrada aproximadamente 10, 2 y 6:00 posiciones. Vuelva a colocar alineando los agujeros y sustituir los 3 tornillos firmemente en su lugar.

2. Limpie o lave la rejilla frontal con un jabón suave para lavavajillas. No coloque ninguna de las partes en el lavavajillas. El calor excesivo puede deformar el plástico.

3. A vuelva a colocar: Coloque la parrilla delantera por lo que el logo de Vornado en el centro de la parrilla delantera es recto. Vuelva a colocar todos los tornillos.



Nota: El motor siempre se mantiene lubricado, por lo que no requiere la aplicación de aceite.

Tip Utilice el cepillo del aspirador para aspirar cualquier polvo acumulado en la rejilla frontal y en las entradas de aire.

LIMPIEZA

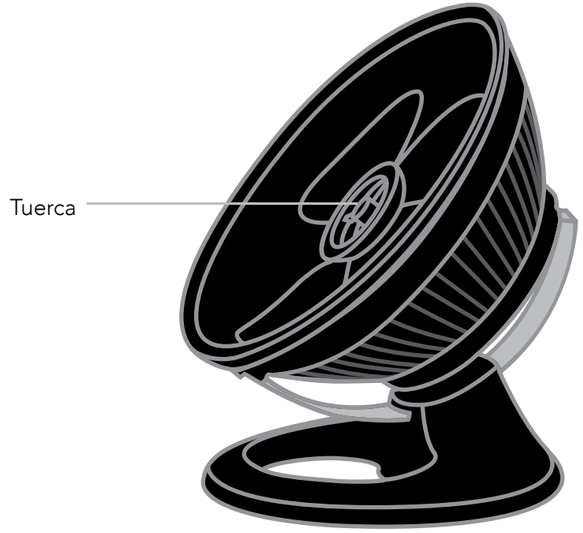
REMOCIÓN DEL ASPA *Se requiere un alicate.*

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o daños a personas, desenchufe el circulador antes de remover el aspa.

1. Primero, retire la tuerca de la varilla girando la tuerca en sentido **horario** para aflojarla. Retire el aspa de la varilla.

2. Limpie el aspa con un paño suave. Si el circulador se usa en un ambiente grasoso, como la cocina, puede ser necesario utilizar un jabón suave o un producto de limpieza común. No use solventes.

3. Para reubicar el aspa, asegúrese de que el lado plano de la varilla esté alineado directamente con el lado plano correspondiente en el enchufe del aspa. Empuje el aspa en la varilla hasta que llegue a la base del circulador. **No utilice un martillo, pues podría dañar el artefacto.** Vuelva a colocar la tuerca.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA Y SOLUCIÓN
El artefacto no se enciende.	El artefacto no está enchufado. Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente eléctrica. Asegúrese de que el artefacto se encuentra en modo de ventilador. La unidad está dañada o necesita reparación. Suspenda el uso y desenchúfela. Comuníquese con el servicio de atención al cliente para obtener asistencia. El enchufe está gastado o dañado. Pruebe con otro enchufe o contacte a un electricista certificado.
El flujo de aire es débil o lento.	Configure la unidad a una velocidad baja. Ajústela a una configuración de velocidad más alta. El flujo de aire está bloqueado. Quite la obstrucción. Ajuste la dirección de la corriente de aire hacia el usuario.
El GFCI se detiene.	Bajo ciertas condiciones, es posible que un enchufe GFCI recolocado no funcione cuando el usuario cambia la velocidad del circulador Vornado. En este caso, cambie a un enchufe que no esté conectado a un artefacto GFCI. Asimismo, esto podría indicar que el enchufe GFCI se encuentra en mal estado o defectuoso. Comuníquese con un electricista certificado para que verifique el enchufe GFCI.

INFORMACIÓN ADICIONAL SOBRE EL PRODUCTO

Modelo/s:			560-EU	660-EU
Descripción	Simbolo	Unidad	Valor	Valor
Tensión de entrada		V	220 - 240	220 - 240
Frecuencia de tensión de la red		Hz	50	50
Clase de protección		Class	II / ⧈	II / ⧈
Dimensiones		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Peso		Approx. (g)	2839	3320
Potencia de entrada del ventilador	P	Watts (W)	63.6	49.4
Potencia de entrada del ventilador	F	m^3/min	30.58	29.80
Valor de servicio	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Consumo de energía en posición de espera	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Nivel de sonido emitido	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Velocidad máxima del aire	c	m/sec	4.098	4.84
Estándar de medición del valor de servicio	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Detalles de contacto para obtener más información	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 AÑOS
SATISFACCIÓN GARANTIZADA

GARANTÍA LIMITADA*

Esperamos que este producto sea perfecto. Si no está satisfecho con este producto, háganoslo saber.

***Condiciones de garantía y reparación y condiciones**
Usted recibirá un voluntario 5 años garantía de fecha de compra en materiales y mano de obra del producto. Esta extendida garantía es válida para todos los clientes en Europa. La garantía legal se ven afectado por el presente Reglamento adicional.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por la falta de cumplimiento de estas instrucciones o el uso inadecuado del producto. Dichas acciones invalidarán la garantía del producto.

Esta garantía no se aplica a defectos generados por el abuso del Producto, modificación, alteración, reparación o servicio del Producto por parte de una persona que no sea Vornado o un Centro de Servicio Autorizado, manipulación incorrecta, mantenimiento inadecuado, uso comercial del Producto, daños producidos durante el envío o atribuidos a hechos fortuitos.

No se recomienda la modificación no autorizada del producto, la reparación realizada por un centro de reparaciones no autorizado, o el uso de repuestos no aprobados, y sus consecuencias no serán cubiertas por los servicios de soporte o las garantías del producto.

Quedan excluidos los daños causados por el uso inadecuado o el uso del producto que no sea consecuente con el manual. Por ejemplo, a título enunciativo: si el producto es expuesto a humedad, temperaturas extremas, condiciones ambientales, corrosión, oxidación, si se derraman líquidos sobre el dispositivo, si sustancias químicas afectan el producto o mediante otros incidentes que no se encuentren dentro del rango razonable de influencia del fabricante.

La presentación de un recibo o una factura es prerrequisito para el procesamiento en el departamento de servicio.

La información técnica, los datos y las instrucciones de instalación, conexión y operación que contienen estas instrucciones de uso corresponden a la última información disponible al momento de la impresión.

El contenido de este manual puede diferir ligeramente del producto real. Tenga en cuenta los complementos adicionales.

Los nombres de empresas y productos son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. © Todos los derechos reservados.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002
Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.
Vornado® es una marca registrada propiedad de Vornado Air LLC.

Consulte la contratapa del manual del usuario para la información del importador y su centro de servicio autorizado.

Pensado y diseñado en USA.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patente en Curso. Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso. Vornado® es marca registrado de Vornado Air LLC.

Očekáváme, že tento výrobek bude **DOKONALÝ**.

Pokud nebude, **NAPRAVÍME** to.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

OBSAH

Důležité pokyny 107

Vlastnosti 112

Čištění 113

Řešení potíží 117

Další Informace O Výrobku 118

Záruka 119

DŮLEŽITÉ POKYNY

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.

Tento návod k použití a případné další přílohy se považují za součást výrobku. Obsahují důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím seznamte se všemi pokyny k provozu a bezpečnosti. Všechny dokumenty si prosím uschovejte pro budoucí použití a předejte je případnému budoucímu vlastníkovi spolu s výrobkem. Nejnovější verzi našeho návodu k použití najdete na našem webu: vornado-deutschland.de.

V celém návodu k použití se používají následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Označuje VYSOKOU míru ohrožení, které povede k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud riziku nepředejdete. Věnujte prosím zvláštní pozornost uvedeným pokynům k tomu, jak tomuto vážnému riziku předejít.

⚠ VÝSTRAHA

Označuje STŘEDNÍ míru ohrožení, které by mohlo vést k usmrcení, vážnému zranění, středně vážnému nebo lehkému poranění nebo potenciálnímu poškození majetku, pokud riziku nepředejdete.

⚠ DŮLEŽITÉ POKYNY

Označují doplňující informace, které vám pomohou s používáním zařízení.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM: Tento výrobek je určen pouze k cirkulaci vzduchu ve vnitřních obytných prostorech. Tento výrobek není určen pro komerční ani průmyslové použití.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke

ztrátě nároku na záruku.

VÝSTRAHA – Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní preventivní opatření, aby se snížilo riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění osob, mimo jiné:

⚠ VÝSTRAHA

Riziko pro děti a jiné ohrožené skupiny osob.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8let. Tento spotřebič není určen kpoužívání osobami (včetně dětí) somezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo snedostatkem zkušeností aznalostí, pokud se jim nedostalo dohledu nebo pokynů ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Je nutné dohlížet na to, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti nesmějí bez dohledu provádět čištění a uživatelskou údržbu.
- Tento výrobek ani jeho obalový materiál nejsou hračky a musejí se uchovávat mimo dosah dětí.

⚠ VÝSTRAHA

Riziko vyplývající z použití a zacházení v rozporu s určením. Dodržujte prosím tyto pokyny, aby nedošlo k ohrožení osob ani majetku.

- Nepoužívejte tento výrobek venku a nevystavujte ho přímému působení povětrnostních vlivů.
- Nepoužívejte toto zařízení v tropickém vlhkém podnebí. Při přenesení výrobku ze studeného prostoru do tepla (např. během přepravy) může v jednotce dojít ke kondenzaci. Před použitím zařízení počkejte, než dosáhne pokojové teploty.
- Nepoužívejte tento výrobek na mokrém povrchu. Nepoužívejte tento výrobek ve vaně či sprše a neumisťujte ho na místa, z nichž může spadnout do vany, prádla, bazénu nebo jiné vodní nádrže.
- Dbejte na to, aby nedošlo k ponoření výrobku do vody a aby do krytu motoru nenakapala voda.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti kamen, krbů, sporáků a jiných zdrojů tepla o vysoké teplotě.
- Neumisťujte tento výrobek příliš blízko závěsů a jiných volných tkanin, jelikož by mohly být nasáty do výrobku, mohly by přerušit proudění vzduchu a poškodit motor.
- Nenoste tento výrobek za kabel a rovněž kabel nepoužívejte jako rukojeť, jelikož by se mohlo poškodit vnitřní vedení. Nevytahujte výrobek ze zásuvky tak, že budete tahat za kabel nebo že budete kabel vystavovat zátěži. Při vytahování ze zásuvky držte zástrčku, nikoliv kabel.
- Nepokládejte kabel pod koberec. Nezakrývejte kabel rohožemi, běhouny a podobnými krycími materiály. Neveďte kabel pod nábytkem a spotřebiči. Umístěte kabel na místo, kde se nechodí a kde o něj nikdo nezakopne. Aby se předešlo nebezpečí zakopnutí, napájecí kabel bezpečně sviňte/uložte.
- Neprovádějte manipulaci s tímto produktem ani ho neměňte žádným způsobem.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s vodou nebo s vlhkým místem.
- Neumisťujte napájecí kabel do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou ohřívače nebo radiátory.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: Smí se použít pouze správná zásuvka 230 V~ 50 Hz AC pro připojení k veřejné rozvodné síti.

⚠ NEBEZPEČÍ

Riziko zásahu elektrickým proudem. Kontakt s vedením a komponentami pod napětím může být životu nebezpečný!

- Nedotýkejte se výrobku mokrýma ani vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte výrobek s poškozeným kabelem či poškozenou zástrčkou a také ho nepoužívejte po výskytu poruch, pádu nebo jakémkoliv poškození. Takový výrobek v zájmu bezpečnosti zlikvidujte nebo se obraťte na servis, aby výrobek zkontroloval a/nebo opravil.
- Pokud je poškozený napájecí kabel, musí ho v zájmu bezpečnosti vyměnit výrobce, jeho servisní pracoviště nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Napájecí kabel nenatahujte ani ho nevystavujte zátěži.
- Nevkládejte do žádného vstupního ani výstupního

otvoru žádné cizí předměty a předejděte tomu, aby tam spadly. Mohlo by to vést k nebezpečí zásahu elektrickým proudem, požáru nebo poškození výrobku.

- Před vytažením ze zásuvky vypněte všechny ovládací prvky. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vytáhněte ho z nástěnné zásuvky.
- Neotevírejte kryt spotřebiče. Aby se předešlo nebezpečí zásahu elektrickým proudem, musí veškeré servisní práce a/nebo opravy provádět autorizované servisní pracoviště společnosti Vornado. Smějí se používat pouze originální náhradní díly.
- V zájmu bezpečnosti jednotku vždy vypojujte ze zásuvky v případě bouřky.

⚠ VÝSTRAHA

Riziko vyplývající z neodborné instalace. Dodržujte prosím tyto pokyny, aby nedošlo k ohrožení osob ani majetku.

- Vyberte nástěnnou zásuvku, která je snadno dostupná, aby jednotku bylo v naléhavém případě možné vypojit.
- Aby se snížilo riziko požáru a zásahu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek ve spojení s žádným externím (polovodičový) zařízením k regulaci otáček.
- Aby se snížilo riziko požáru, zásahu elektrickým proudem a poranění osob, nepoužívejte v okně.

Informace ohledně ES prohlášení o shodě
Tento výrobek splňuje všechny relevantní a potřebné směrnice ES, mimo jiné:

- Směrnice pro nízké napětí (LVD)
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC)
- Směrnice o ekodesignu výrobků spojených se spotřebou energie (ErP)
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek (RoHS)

Kompletní prohlášení o shodě je zaregistrované a je k dispozici u dovozce.

CE

RECYKLACE OBALU: Obal chrání spotřebič před poškozením během přepravy. Obalové materiály vybíráme s ohledem na ekologičnost a technologii likvidace, takže je lze recyklovat.

- Likvidujte veškerý obalový materiál s ohledem na životní prostředí.

Recyklace WEEE

- **Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízeních:** Tato značka udává, že tento výrobek se nikde na území EU nesmí vyhazovat do domovního odpadu. V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví před nekontrolovanou likvidací odpadu výrobek předejte k recyklaci. Podpoříte tak udržitelné opětovné využití zdrojů materiálu. Chcete-li použité zařízení vrátit, použijte systémy zpětného odběru spotřebičů nebo se obraťte na maloobchodního prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili. Prodejce může tento výrobek přijmout zpět k ekologické recyklaci.

ULOŽTE TÉTO POKYNY

VLASTNOSTI

Ušetřete energii díky maximalizaci výkonu topných achladicích systémů. Když budete používat cirkulátor vzduchu Vornado, nebudete muset termostat vlétě nastavovat na tak nízkou teplotu avzimě na tak vysokou.

OVLÁDACÍ PRVKY

160 REGULAČNÍ KNOFLÍK

360 & 460 REGULAČNÍ KNOFLÍK

560 TLAČÍTKA

OTÁČKY: TURBO, VYSOKÁ, STŘEDNÍ, NÍZKÁ

660 TLAČÍTKA

PROUDĚNÍ VZDUCHU S MOŽNOSTÍ NASTAVENÍ SMĚRU
Nasměrujte proudění vzduchu tam, kde ho chcete mít.

VARIABILNÍ OTÁČKY
Nastavení otáček pro různé úrovně komfortu.

DESIGN PRO BEZPEČÍ PRSTŮ
Odolá zvědavým prstům.

SNÍMATELNÁ MŘÍŽKA
Pro snadné čištění.

PŘÍVOD VZDUCHU
Jedinečný přívod vzduchu a silný motor rozpohybují větší množství vzduchu.

PROTISKLUZOVÉ NOHY
Produkt zůstane tam, kam ho umístíte.

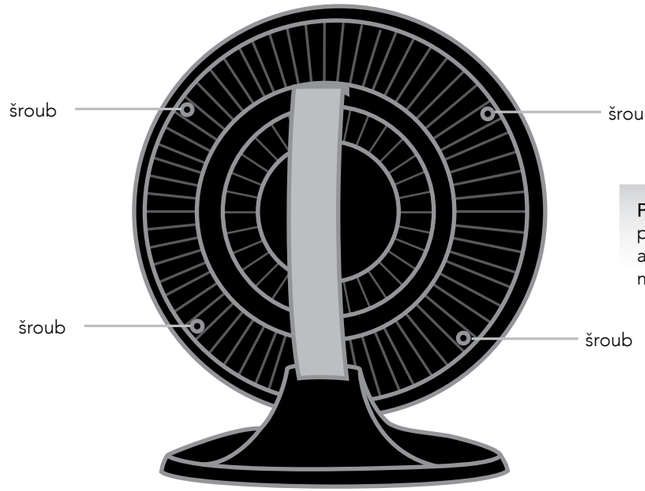
ČIŠTĚNÍ

SEJMUTÍ MŘÍŽKY (MODELS 160 & 560) *Vyžaduje šroubovák.*

VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zásahu elektrickým proudem aporanění osob, cirkulátor před sejmutím mřížky vypněte avypojte ze zásuvky.

1. Přední mřížku uvolníte tak, že vyšroubujte 4šrouby umístěné na zadní straně vstupní mřížky přibližně vpoloze 2, 5, 7 a10hodin.
2. Oprašte přední mřížku nebo ji umyjte jemným prostředkem na mytí nádobí. Nemyjte mřížku v myčce nádobí. Nadměrným působením tepla se plast může deformovat.
3. Až budete chtít přední mřížku znovu připevnit, umístěte ji tak, aby logo Vornado vjejím středu bylo rovně. Opět zašroubujte všechny šrouby.

Za použití kartáčového nástavce na domácím vysavači z přední mřížky a přívodu vzduchu vysajte případný nahromaděný prach.



Poznámka: Motor se průběžně promazává a nevyžaduje další mazání.

ČIŠTĚNÍ

SEJMUTÍ MŘÍŽKY (MODELS 360 & 460) *Vyžaduje šroubovák.*

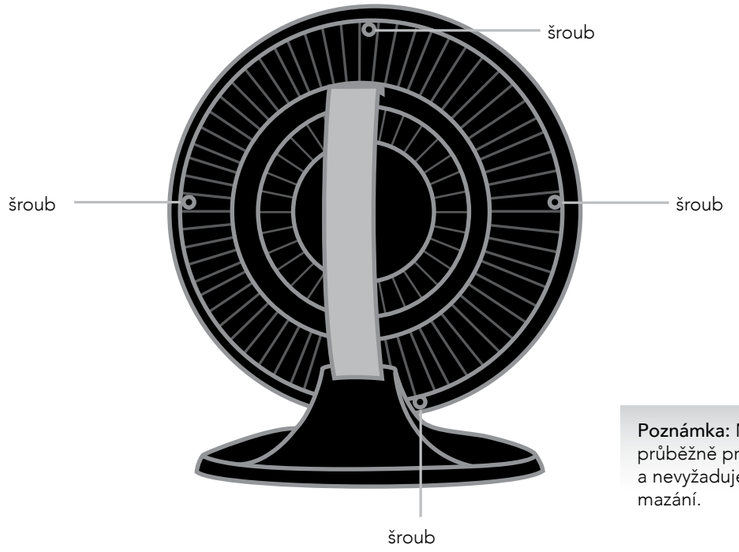
VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zásahu elektrickým proudem aporanění osob, cirkulátor před sejmutím mřížky vypněte avypojte ze zásuvky.

1. Feel for bumps on back of product, close to inlets, that help to locate screws at roughly 12, 3, 6 and 9 o'clock positions. Remove the 4 screws located at these positions, releasing the grill.

2. Oprašte přední mřížku nebo ji umyjte jemným prostředkem na mytí nádobí. Nemyjte mřížku v myčce nádobí. Nadměrným působením tepla se plast může deformovat.

3. Až budete chtít přední mřížku znovu připevnit, umístěte ji tak, aby logo Vornado vjejím středu bylo rovně. Opět zašroubujte všechny šrouby.

Za použití kartáčového nástavce na domácím vysavači z přední mřížky a přívodu vzduchu vysajte případný nahromaděný prach.



Poznámka: Motor se průběžně promazává a nevyžaduje další mazání.

ČIŠTĚNÍ

SEJMUTÍ MŘÍŽKY (MODELS 660) *Vyžaduje šroubovák.*

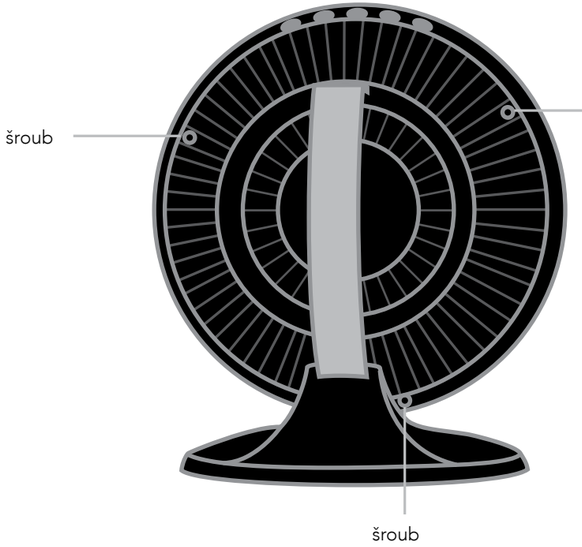
VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zásahu elektrickým proudem aporanění osob, cirkulátor před sejmutím mřížky vypněte avypojte ze zásuvky.

1. Přední mřížku uvolníte tak, že vyšroubujte 3 šrouby umístěné na zadní straně vstupní mřížky přibližně vpoloze 10, 2 a 6 hodin.

2. Oprašte přední mřížku nebo ji umyjte jemným prostředkem na mytí nádobí. Nemyjte mřížku v myčce nádobí. Nadměrným působením tepla se plast může deformovat.

3. Až budete chtít přední mřížku znovu připevnit, umístěte ji tak, aby logo Vornado vjejím středu bylo rovně. Opět zašroubujte všechny šrouby.

Za použití kartáčového nástavce na domácím vysavači z přední mřížky a přívodu vzduchu vysajte případný nahromaděný prach.



Poznámka: Motor se průběžně promazává a nevyžaduje další mazání.

ČIŠTĚNÍ

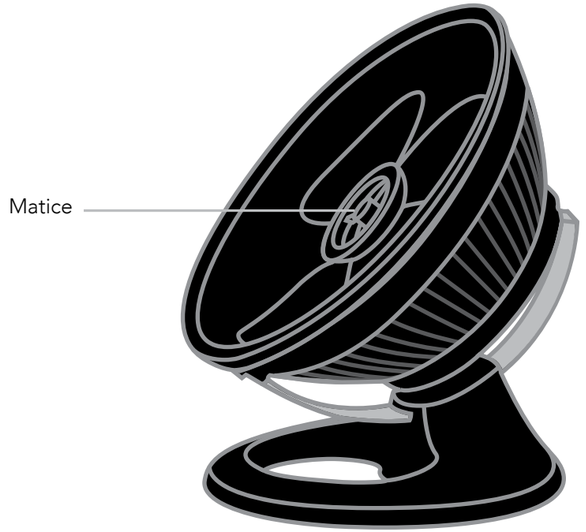
VYJMUTÍ LOPATKY *Vyžaduje kleště.*

VAROVÁNÍ: Aby se snížilo riziko zásahu elektrickým proudem aporanění osob, cirkulátor před sejmutím mřížky vypněte avypojte ze zásuvky.

1. Nejprve odstraňte matici z hřídele tak, že matici **uvolníte otáčením ve směru hodinových ručiček.** Odstraňte podložku. Stáhněte lopatku rovně z hřídele.

2. Otřete lopatku vlhkým hadříkem. Pokud cirkulátor používáte v mastném prostředí, jako je kuchyně, může být nutné použít běžný čisticí prostředek pro domácnost. Nepoužívejte rozpouštědla. Nemyjte lopatku v myčce nádobí. Nadměrným působením tepla se plast může deformovat.

3. Při opětovném nasazování se ujistěte, zda je plochá strana hřídele přesně zarovnaná s příslušnou plochou stranou jamky pro lopatku. Nasuňte lopatku až na doraz na hřídel. **Nepoužívejte kladivo, jelikož by se tím mohlo poškodit ložisko.** Opět nainstalujte podložku a matici.



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA A ŘEŠENÍ
Jednotku nelze zapnout.	Jednotka není zapojená do zásuvky. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda jsou nastaveny otáčky větráku. Jednotka je poškozená nebo vyžaduje opravu. Přestaňte ji používat a vypojte ji ze zásuvky. Požádejte o pomoc zákaznický servis. Zásuvka je opotřebená nebo poškozená. Zkuste jinou zásuvku nebo se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
Proudění vzduchu je příliš slabé nebo pomalé.	Jednotka je nastavená na nízké otáčky. Nastavte jednotku na vyšší otáčky. Proudění vzduchu je blokováno. Odstraňte překážku. Upravte směr proudění vzduchu tak, aby směřovalo k uživateli.
Vybavil proudový chránič.	Za určitých okolností se může stát, že zásuvka s resetovaným proudovým chráničem (GFCI) vybaví, když uživatel přepíná otáčky. V takovém případě přejděte na zásuvku, která není připojena k proudovému chrániči. Může to rovněž být známkou slabé nebo vadné zásuvky s proudovým chráničem. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře a nechte zásuvku s proudovým chráničem zkontrolovat.

DALŠÍ INFORMACE O VÝROBKU

Model(y):			560-EU	660-EU
Popis	Symbol	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Vstupní napětí		V	220 - 240	220 - 240
Frekvence síťového napětí		Hz	50	50
Třída ochrany		Class	II / ⧈	II / ⧈
Rozměry		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Hmotnost		Approx. (g)	2839	3320
Příkon větráku	P	Watts (W)	63.6	49.4
Maximální průtok větráku	F	m^3/min	30.58	29.80
Účinnost	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Příkon v pohotovostním režimu	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Hladina intenzity zvuku	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Maximální rychlost vzduchu	c	m/sec	4.098	4.84
Norma pro měření účinnosti	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Kontaktní údaje pro získání dalších informací	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 LETÁ ZÁRUKA SPOKOJENOSTI

OMEZENÁ ZÁRUKA*

Očekáváme, že tento výrobek bude dokonalý. Pokud s tímto výrobkem nejste spokojeni, dejte nám vědět.

*** Omezená záruka a oprava termíny a podmínky**
Zobrazí se dobrovolné pět let výrobce záruka od data zakoupení na materiálech a provedení výrobku. Tato rozšířená záruka výrobce platí pro všechny zákazníky v Evropě. Právní záruční nároky nejsou ovlivněny toto další nařízení.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů nebo nevhodným použitím výrobku. Takové případné počínání vede ke ztrátě nároku na záruku.

Tato záruka se nevztahuje na závady vyplývající z použití výrobku v rozporu s určením, změn, úprav, oprav či servisu výrobku provedených kýmkoliv jiným než společností Vornado nebo autorizovaným servisním pracovištěm, z nesprávného zacházení, nesprávné údržby, komerčního používání výrobku, poškození v přepravě nebo z vyšší moci.

Nedoporučujeme provádět neodsouhlasené úpravy výrobku, realizovat opravy v neautorizované opravně a používat neschválené náhradní díly. Na případné následky se nevztahují služby podpory ani záruka na výrobek.
Vyloučena jsou rovněž poškození způsobená nevhodným používáním a používáním výrobku v rozporu s návodem. Jedná se například o následující případy: Pokud je výrobek vystaven vlhku, extrémním teplotám, podmínkám prostředí, korozi nebo oxidaci, pokud jsou na zařízení vylity tekutiny, pokud je výrobek vystaven vlivu chemických látek nebo pokud dojde k jiným okolnostem, které výrobce nemůže myslitelně ovlivnit.

Předpokladem pro zpracování v servisním oddělení je předložení účtenky nebo faktury.

Veškeré technické informace, údaje a pokyny k instalaci, připojení a provozu uvedené v tomto návodu k použití vycházejí z nejnovějších informací dostupných v době přípravy k tisku.

Obsah tohoto návodu se může mírně lišit od skutečného výrobku. Dbejte případných dodatků.

Veškeré názvy firem a výrobků jsou ochrannými známkami příslušných vlastníků.
© Všechna práva vyhrazena.

Naleznete na zadní stránce příručky informace dovozce a autorizovaný servisní středisko.

Navrženo a zkonstruováno v USA.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002, USA. Přihlášeno k patentování v USA. Specifikace se mohou bez upozornění změnit. Vornado® je ochranná známka v majetku společnosti Vornado Air LLC.

Vi förväntar oss att denna produkt är **PERFEKT**.

Är den inte det, ser **VI** till att den blir det.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

INNEHÅLL

Viktiga instruktioner 122
Funktioner 127
Rengöring 128
Felsökning 132
Ytterligare Produktinformation 133
Garanti 134

VIKTIGA INSTRUKTIONER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING.

Denna ägarhandbok och alla eventuella bilagor anses vara del av denna produkt. De innehåller viktig information om säkerhet, användning, och bortskaffning. Bekanta dig med alla drifts- och säkerhetsinstruktioner innan du använder produkten. Spara all dokumentation för framtida referens och lämna över dessa dokument, tillsammans med produkten, till framtida ägare. Gå in på vår webbsida för den senaste versionen av ägarhandboken: vornado-deutschland.de.

Följande varningsmeddelanden förekommer genom hela denna ägarhandbok:

⚠ FARA

Indikerar en fara med en HÖG risknivå som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada. Fäst särskild uppmärksamhet vid alla instruktioner som förklarar hur man undviker denna farliga risknivå.

⚠ VARNING

Indikerar en fara med en MEDELHÖG risknivå som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall, allvarlig skada, lindrig eller måttlig skada eller potentiell skada på egendom.

⚠ VIKTIGA INSTRUKTIONER

Indikerar ytterligare information som underlättar skötsel och hantering av enheten.

AVSEDD ANVÄNDNING: Denna produkt är enbart avsedd för att cirkulera luften i inomhusbostäder. Denna produkt är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakas av underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller felaktig användning av produkten. Alla sådana handlingar kommer att upphäva garantin.

VARNING – Vid användning av elektriska apparater måste grundläggande försiktighetsåtgärder alltid utföras för att minska risken för brand, elstötar och personskador, inklusive följande:

⚠ VARNING

Risker för barn och andra riskgrupper.

- Produkten får användas av barn i åldern 8 år och uppåt. Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap såvida de inte hålls under uppsyn eller har visats hur produkten används av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna produkt och dess förpackningsmaterial är inga leksaker och ska förvaras utom räckhåll för barn.

⚠ VARNING

Risker på grund av icke avsedd användning och hantering. Se till att följa dessa riktlinjer för att undvika risker för personer eller egendom.

- Använd inte denna produkt utomhus eller direkt exponerad för väder och vind.
- Använd inte denna enhet i tropiska och fuktiga klimat. Om produkten flyttas från kyliga till varma förhållanden (t.ex. under transport), kan kondensation bildas inuti enheten. Låt enheten uppnå rumstemperatur innan du använder den.
- Använd inte denna produkt på blöta underlag. Använd inte denna produkt i badkar eller duschar, och placera inte produkten där den kan falla ner i ett badkar, tvätt, swimmingpool eller annan vattenbehållare.
- Sänk inte ner denna produkt i vatten, och låt inte vatten tränga in i motorhuset.
- Använd inte nära ugnar, eldstäder, kaminer eller andra värmekällor med höga temperaturer.
- Positionera inte denna produkt för nära draperier eller andra lösa tyger eftersom de kan dras in i

produkten och stoppa luftflödet och skada motorn.

- Bär inte denna produkt i sladden, och använd inte sladden som ett handtag eftersom detta kan skada de inre ledningarna. Koppla inte ur produkten genom att dra i sladden, och utsätt inte sladden för påfrestningar. Ta tag i kontakten, inte strömsladden, för att koppla ur enheten.
- Placera inte sladden under mattor. Täck inte sladden med små mattor, gångmattor eller liknande överdrag. Placera inte sladden under möbler eller apparater. Placera inte sladden där många passerar eftersom någon kan snubbla på den. Rulla ihop och förvara strömsladden på ett säkert sätt för att undvika snubblingsrisk.
- Töm inte eller modifiera denna produkt på något sätt.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med vatten eller våt plats.
- Placera inte nätsladden nära värmekällor, t.ex. värmare eller radiatorer.

ELEKTRISK ANSLUTNING: Enheten får bara anslutas till det allmänna elnätet via ett lämpligt 230V~50Hz uttag (AC).

⚠ FARA

Risk för elstötar. Kontakt med ledningar eller komponenter som är under spänning kan vara livsfarligt!

- Vidrör inte produkten med blöta eller fuktiga händer.
- Använd inte produkten om sladden eller kontakten är skadad, eller efter att produkten har kråkglat, tappats eller skadats på annat sätt. Kassera produkten eller återlämna den till en auktoriserad serviceanläggning för undersökning och/eller reparation för att undvika faror.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, eller en person med motsvarande kompetens för att undvika fara.
- Tänj inte ut strömsladden och utsätt den inte för påfrestning.
- För inte in eller tillåt främmande objekt att komma in i någon inlopps- eller utloppsöppning eftersom detta kan orsaka elstötar eller brand, eller skada produkten.
- Stäng av alla kontroller innan du drar ut sladden. Dra ut sladden från vägguttaget om enheten inte ska användas under en längre tid.
- Öppna inte enhetens kåpa. För att undvika risker med elstötar måste all service och/eller reparation utföras av ett auktoriserat Vornado-servicecenter. Endast originalreservdelar får användas.
- Av säkerhetsskäl ska du alltid dra ut sladden till enheten i händelse av åska.

⚠ VARNING

Risker med felaktig installation. Se till att följa dessa riktlinjer för att undvika risker för personer eller egendom.

- Säkerställ att vägguttaget är lättåtkomligt så att enheten kan kopplas ur vid en nödsituation.
- För att minska risken för brand eller elstötar ska denna produkt inte användas med några externa (halvledare) hastighetsregulatorer.
- För att minska risken för brand eller elstötar och personskador ska produkten inte användas i fönster.

Information om EG-försäkran om överensstämmelse
Denna produkt uppfyller alla relevanta och nödvändiga EU-direktiv, inklusive:
- Lågspänningsdirektivet (LVD)
- Elektromagnetiska kompatibilitetsdirektivet (EMC)
- Energirelaterade produktdirektivet (ErP)
- Direktivet för restriktion av farliga ämnen (RoHS)

Den fullständiga överensstämmelsedeklarationen finns och kan erhållas från importören.

CE

FÖRPACKNINGSÅTERVINNING: Förpackningen skyddar apparaten från transportskada. Förpackningsmaterialet väljs utifrån dess miljövänlighet och avfallsbehandlingsteknik och kan därför återvinnas.

- Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt och ansvarsfullt sätt.

Återvinning av WEEE

Hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:
Denna märkning indikerar att produkten inte ska kastas med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller mänsklig hälsa från okontrollerad avfallshantering ska återvinning utföras på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. Returnera din förbrukade enhet genom lokala retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De tar hand om denna produkt för säker och miljövänlig återvinning.

SPARA INSTRUKTIONERNA

FUNKTIONER

Ušetřete energii díky maximalizaci výkonu topných achladicích systémů. Když budete používat cirkulátor vzduchu Vornado, nebudete muset termostat vlétě nastavovat na tak nízkou teplotu avzimě na tak vysokou.

KONTROLLER	
160 KONTROLL-VRED	LÅG, HÖG, AV
360 & 460 KONTROLL-VRED	LÅG, MEDIUM, HÖG, AV
560 KNAPPAR	STRÖM HASTIGHETER: TURBO, HÖG, MEDIUM, LÅG
660 KNAPPAR	STRÖM, TURBO, HÖG, MEDIUM, LÅG

RIKTBART LUFTFLÖDE
Rikta luftflödet dit du vill ha det.

MULTIPLE SPEEDS
Speed setting for every comfort level.

FINGERVÄNLIG DESIGN
Motstår nyfikna fingrar.

AVTAGBART GALLER
Gör rengöringen enklare.

LUFTINLOPP
De typiska inloppen och den kraftfulla motorn rör mer luft genom sig.

HALKSÄKRA FÖTTER
Produkten glider inte.

RENGÖRING

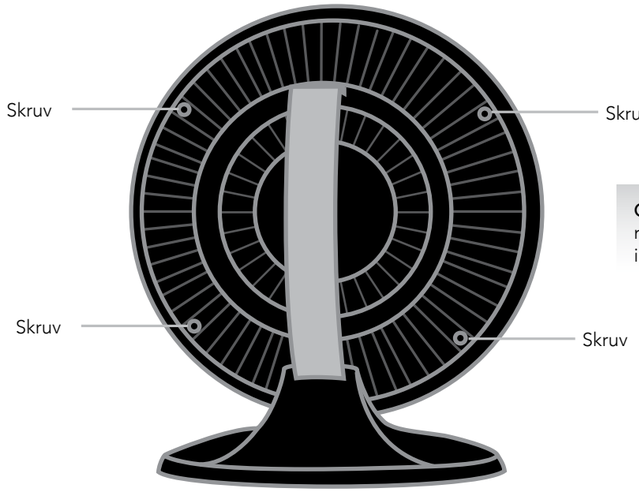
TA AV GALLRET (MODELL 160 & 560) *Skruvmejsel krävs.*

VARNING: För att minska risken för elchock och personskador, stänger du av fläkten och drar ut kontakten innan du tar av gallret.

1. För att lossa den främre grillen, ta bort de 4 skruvarna på luftintagsgrillens baksida. De är på ett ungefärplacerade vid klockpositionerna2, 5, 7 och 10.

2. Damma av eller tvätta gallret med milt diskmedel. Diska inte gallret i diskmaskinen. Värmen kan förvrida plasten.

3. För att sätta tillbaka -placera frontgrillen så att Vornado-loggan i mitten av frontgrillen är rak. Byt ut alla skruvar.



Obs: Motorn är permanent smörjd och måste inte smörjas.

Tip Använd borsten på din dammsugare för att suga upp uppsamlat damm från framgallret och luftinloppen.

RENGÖRING

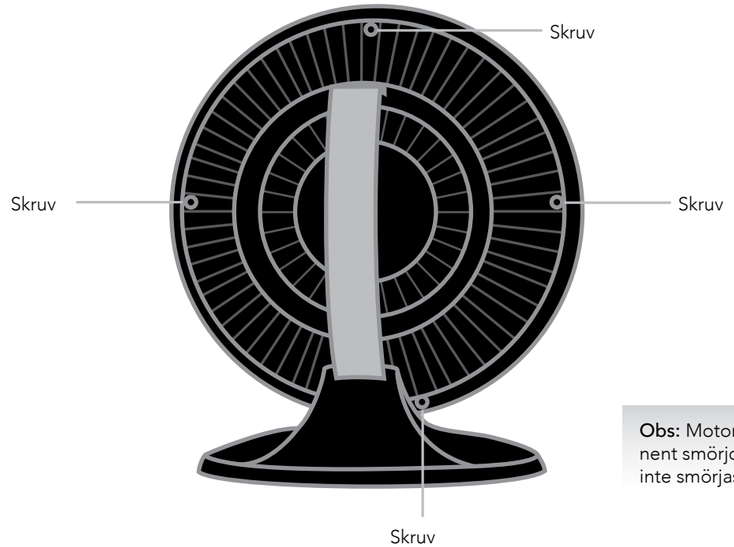
TA AV GALLRET (MODELL 360 & 460) *Skruvmejsel krävs.*

VARNING: För att minska risken för elchock och personskador, stänger du av fläkten och drar ut kontakten innan du tar av gallret.

1. Känn efter upphöjningar på baksidan av produkten, nära luftintagen, vilka hjälper till att lokalisera skruvar ungefärvid positionerklockan 12, 3, 6 och 9. Ta bort de fyra skruvarnasom befinner sig i dessa lägenoch lossa grillen.

2. Damma av eller tvätta gallret med milt diskmedel. Diska inte gallret i diskmaskinen. Värmen kan förvrida plasten.

3. För att sätta tillbaka -placera frontgrillen så att Vornado-loggan i mitten av frontgrillen är rak. Byt ut alla skruvar.



Tip Använd borsten på din dammsugare för att suga upp uppsamlat damm från framgallret och luftinloppen.

Obs: Motorn är permanent smörjd och måste inte smörjas.

RENGÖRING

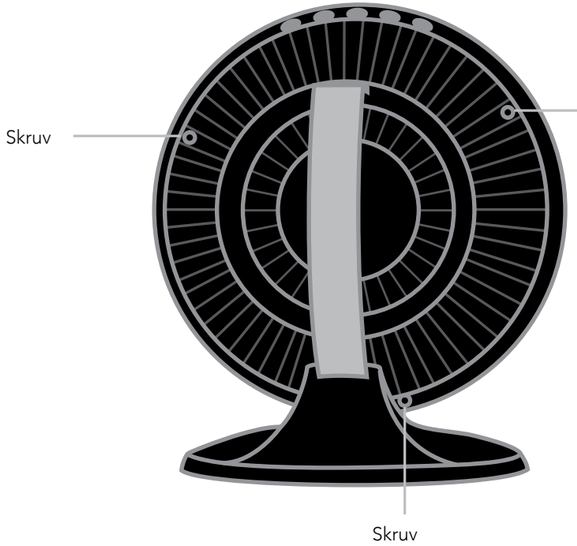
TA AV GALLRET (MODELL 660) *Skruvmejsel krävs.*

VARNING: För att minska risken för elchock och personskador, stänger du av fläkten och drar ut kontakten innan du tar av gallret.

1. Lossa de tre skruvarna längs kanten på inloppsgallret placerade cirka klockan 2, 10, 2 och 6.

2. Damma av eller tvätta gallret med milt diskmedel. Diska inte gallret i diskmaskinen. Värmen kan förvrida plasten.

3. För att sätta tillbaka -placera frontgrillen så att Vornado-loggan i mitten av frontgrillen är rak. Byt ut alla skruvar.



Obs: Motorn är permanent smörjd och måste inte smörjas.

Tip Använd borsten på din dammsugare för att suga upp uppsamlat damm från framgallret och luftinloppen.

RENGÖRING

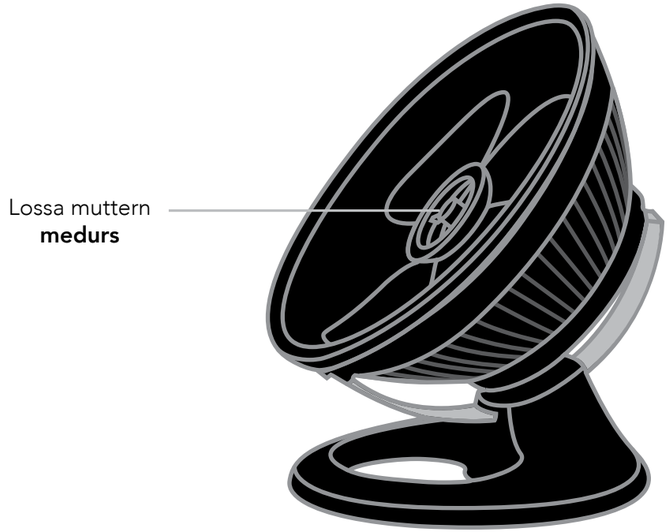
LOSSA BLADEN *Tänger krävs.*

VARNING: För att minska risken för elchock och personskador, stänger du av fläkten och drar ut kontakten innan du tar av gallret.

1. Börja med att avlägsna muttern från axeln genom att vrida den **medurs** för att lossa den. Dra ut bladet rakt uppåt från axeln.

2. Torka av bladet med en fuktig duk. Om din cirkulator används i feta utrymmen som kök kan du behöva använda mild tvål eller ett normalt hushållsrengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel. Diska inte bladen i diskmaskinen. Värmen kan förvrida plasten.

3. För att sätta tillbaka det, ser du till att den platta sidan av axeln ligger mot den platta sidan av bladets fäste. Tryck bladet så långt det går mot axeln. **Använd inte en hammare då detta kan skada lagren.** Sätt tillbaka muttern.



FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER OCH LÖSNINGAR
Enheten går inte att sätta på.	Enheten är inte inkopplad. Koppla i sladden i eluttaget. Se till att du har valt en hastighetsinställning på fläkten. Enheten är skadad eller behöver repareras. Sluta använda och koppla ur den. Kontakta kundtjänst. Uttaget är slitet eller skadat. Pröva ett annat uttag eller kontakta en behörig elektriker.
Luftflödet är svagt eller långsamt.	Enheten är inställd på för låg hastighet. Ställ in den på en högre hastighet. Luftflödet är blockerat. Avlägsna blockaget. Justera luftflödets riktning mot användaren.
Jordfelsbrytaren har utlösts.	Under vissa omständigheter är det möjligt att återställda jordfelsbrytaren utlöses när användaren ändrar hastigheten på Vornado-fläktar. I sådana fall behöver du ansluta den till ett uttag som inte är anslutet till en jordfelsbrytare. Det kan även tyda på att jordfelsbrytaren är svag eller felaktig. Be en behörig elektriker att kontrollera jordfelsbrytaren.

YTTERLIGARE PRODUKTINFORMATION

Modell(er):			560-EU	660-EU
Beskrivning	Symbol	Enhet	Värde	Värde
Ingående spänning		V	220 - 240	220 - 240
Nätspänningsfrekvens		Hz	50	50
Skyddsklass		Class	II / ⧈	II / ⧈
Dimensioner		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Vikt		Approx. (g)	2839	3320
Fläktens ingående strömstyrka	P	Watts (W)	63.6	49.4
Maximalt fläktflöde	F	m^3/min	30.58	29.80
Servicevärde	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Elförbrukning i viloläge	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Avgiven ljudnivå	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Maximal lufthastighet	c	m/sec	4.098	4.84
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Kontaktuppgifter för erhållande av mer information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 ARS
NÖJDHETSGARANTI

BEGRÄNSAD GARANTI*

Vi förväntar oss att denna produkt är felfri. Låt oss få veta om du inte är nöjd med produkten.

*** Begränsad garanti och reparation regler och villkor**
Du får en frivillig fem år tillverkarens garanti från inköpsdatum på material och utförande av produkten. Denna förlängda tillverkningsgarantin gäller för alla kunder i Europa. De rättsliga garantianspråk påverkas inte av denna ytterligare förordning.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa dessa instruktioner eller felaktig användning av produkten. Allt sådant leder till att garantin upphör att gälla.

Denna garanti gäller inte för defekter som orsakats till följd av fel användning, modifiering, ändring, reparation eller service av produkten av någon annan än Vornado eller ett auktoriserat serviceställe, felhantering, felaktigt underhåll, kommersiell användning av produkten, skador som uppstår under transport eller tillskrivs force majeure.

All icke-auktoriserad produktmodifikation, reparation av icke-auktoriserat serviceställe eller användning av icke godkända reservdelar rekommenderas inte och eventuella konsekvenser täcks inte av supporttjänster eller produktgarantier.

Undantag är skador genom otillbörlig användning eller användning som inte står i enlighet med manualen. Till exempel, men inte begränsat till: Om produkten utsätts för väta, extrema temperaturer, miljöförhållanden, korrosion, oxidation, om vätskor spills över enheten, om kemiska substanser påverkar produkten eller genom andra händelser som inte rimligen kan härledas till tillverkaren.

Förutsättningen för hantering av serviceavdelningen är insändande av kvitto eller faktura.

All teknisk information, data och instruktioner gällande installation, anslutning och drift som denna bruksanvisning innehåller stämmer överens med den senast tillgängliga informationen vid tryckningstillfället.

Innehållet i denna manual kan skilja sig något från den faktiska produkten. Observera eventuella tillägg.

Alla företags- och produktnamn är varumärken som tillhör respektive ägare.
© Alla rättigheter reserverade.

Se bakstycket av ägarens guide för importören informationen och din auktoriserade servicecenter.

Utvecklad och konstruerad i USA.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. patentsökt. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande. Vornado® är ett varumärke som ägs av Vornado Air LLC.

Očakávame, že tento produkt je **DOKONALÝ**.

Ak nie je, **UROBÍME** ho takým.

vornado-deutschland.de
+49 (0) 531 224356-82
service@vornado-deutschland.de

OBSAH

Dôležité pokyny 137

Funkcie 142

Čistenie 143

Riešenie problémov 147

Doplnkové Informácie O Produkte 148

Záruka 149

DÔLEŽITÉ INŠTRUKCIE

PRED POUŽÍVANÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY INŠTRUKCIE.

Tento návod a všetky prídavné dodatky sú súčasťou produktu. Obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými inštrukciami týkajúcimi sa prevádzky a bezpečnosti. Všetku dokumentáciu si odložte pre prípadné ďalšie použitie a odovzdajte ju spolu s produktom nasledujúcemu vlastníkovi. Najaktuálnejšiu verziu používateľskej príručky nájdete na našej webovej stránke: vornado-deutschland.de.

V tejto príručke používateľa sa nachádzajú nasledujúce upozornenia:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečenstvo s VYSOKOU úrovňou rizika, ktoré môže viesť, ak sa mu nepredíde, k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu. Venujte, prosím, špeciálnu pozornosť všetkým inštrukciám poskytnutým na to, aby sa predišlo tomuto veľmi nebezpečnému riziku.

⚠ VAROVANIE

Označuje nebezpečenstvo so STREDNOU úrovňou rizika, ktoré môže viesť, ak sa mu nepredíde, k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu, malému alebo strednému zraneniu, alebo možnému poškodeniu majetku.

⚠ DÔLEŽITÉ INŠTRUKCIE

Označujú doplnkové informácie, ktoré sú nápomocné pri zaobchádzaní so zariadením.
ÚČEL POUŽÍVANIA: toto zariadenie je určené na cirkuláciu vzduchu len vo vnútorných obytných priestoroch. Nie je určené na komerčné alebo priemyselné použitie.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené nedodržaním týchto inštrukcií, alebo nevhodným používaním produktu.

Každé takéto konanie ruší platnosť záruky.

VAROVANIE – Pri používaní elektrických spotrebičov by sa vždy mali dodržiavať základné preventívne opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb vrátane nasledujúceho:

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo pre deti a iné rizikové skupiny osôb.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov. Tento spotrebičnie je určený prepoužitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Môžu ho používať len pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osobyzodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musiabyť pod dozoromaby sa zaistilo, že si so spotrebičom nebudú hrať.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Deti nesmú robiť čistenie a údržbu bez dozoru.
- Tento produkt a materiál, v ktorom je zabalený, nie sú hračky a mali by byť umiestnené mimo dosahu detí.

⚠ VAROVANIE

Riziko vyplývajúce z používania a zaobchádzania so zariadením iným spôsobom než na čo bolo určené. Dbajte na dodržiavanie nasledujúcich pokynov, aby ste sa vyhli ohrozeniu osôb a majetku.

- Nepoužívajte tento produkt vonku, ani ho priamo nevystavujte vonkajším poveternostným podmienkam.
- Nepoužívajte toto zariadenie v tropickom vlhkom podnebí. Ak sa produkt prinesie z chladného do teplého prostredia (napr. počas prepravy), môže sa na jednotke vytvoriť kondenzát. Pred používaním nechajte zariadenie dosiahnuť izbovú teplotu.
- Nepoužívajte tento produkt na mokrom povrchu. Tento produkt nepoužívajte vo vani, sprche ani ho neumiestňujte tam, kde by mohol spadnúť do vane, prania, bazéna alebo iného kontajnera s vodou.
- Neponárajte tento produkt do vody ani nedovoľte, aby voda kvapkala do krytu motora.
- Nepoužívajte ho v blízkosti pecí, kozubov, sporákov alebo iných vysokotepelných zdrojov tepla.
- Neumiestňujte tento produkt do blízkosti závesov ani iných voľných textílií, mohli by byť vtiahnuté do produktu, zamedziť prúdeniu vzduchu a poškodiť motor.
- Neprenášajte tento produkt držaním za kábel, ani nepoužívajte kábel ako rúčku, lebo by sa mohlo poškodiť vnútorné elektrické vedenie. Produkt neodpájajte ťahaním za kábel, ani kábel nenamáhajte. Pri odpájaní zo siete uchopte zástrčku, nie sieťový kábel.
- Neumiestňujte kábel pod podlahovú krytinu. Nezakrývajte ho kobercami, behúňmi ani podobnými prikrývkami podlahy. Neveďte kábel pod nábytkom alebo spotrebičmi. Kábel umiestnite mimo oblasti pohybu a nie tam, kde by oň mohol niekto zakopnúť. Aby sa predišlo zakopnutiu, zviňte a umiestnite sieťový kábel na bezpečné miesto.
- Nestrácajte ani neupravujte tento produkt.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel dostal do kontaktu s vodou alebo vlhkými miestami.
- Neumiestňujte napájací kábel do blízkosti zdrojov tepla, ako sú ohrievače alebo radiátory.

ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE: na pripojenie do verejnej elektrickej siete je možné použiť len vhodnú sieťovú zásuvku so striedavým napätím 230 V a frekvenciou 50 Hz.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Riziko úrazu elektrickým prúdom. Dotyk vodičov alebo komponentov pod napätím môže mať smrteľné následky!

- Nedotýkajte sa tohto produktu mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte produkt, ak má poškodený kábel

alebo zástrčku, alebo ak mal poruchu, spadol, alebo bol inak poškodený. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, takýto produkt zlikvidujte, alebo ho odneste do autorizovaného servisného strediska na kontrolu a/alebo opravu.

- Ak je sieťový prívod poškodený, musí ho výrobca, alebo pracovník servisu, alebo iná kvalifikovaná osoba nahradiť novým. Predíde sa tak nebezpečenstvu.
- Nenaťahujte sieťový kábel, ani ho inak nenamáhajte.
- Nevkladajte, ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do vstupných alebo výstupných otvorov, lebo by mohli spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar, alebo poškodenie produktu.
- Pred odpojením vypnite všetky ovládacie prvky. Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, vytiahnite ho zo sieťovej zásuvky.
- Neotvárajte kryt zariadenia. Servis a opravy zariadenia sa musia robiť v autorizovanom servisnom stredisku Vornado. Predíde sa tak úrazu elektrickým prúdom. Môžu sa použiť len originálne náhradné diely.
- Počas búrky zariadenie z bezpečnostných dôvodov vždy odpojte od sieťovej zásuvky.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo nesprávnej inštalácie. Dbajte na dodržiavanie nasledujúcich pokynov, vyhnete sa ohrozeniu osôb a majetku.

- Zabezpečte, aby bola sieťová zásuvka ľahko dostupná a zariadenie sa dalo v prípade nebezpečenstva odpojiť.
- Nepoužívajte tento produkt so žiadnym externým (polovodičovým) zariadením regulovania rýchlosti, znížite tak riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie v okne, znížite tak riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

Informácia týkajúca sa vyhlásenia o zhode ES

Tento produkt zodpovedá všetkým relevantným a nevyhnutným smerniciam ES, ku ktorým patrí:

- Smernica o nízkonapäťových zariadeniach (LVD)
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)
- Smernica o výrobkoch súvisiacich s energiou (ErP)
- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok (RoHS)

Kompletné vyhlásenie o zhode je zaregistrované a dá sa získať od dovozcu.

CE

RECYKLOVANIE OBALU: obal chráni zariadenie počas prepravy pred poškodením. Materiály použité na zabalenie sú vybrané vzhľadom na ohľaduplnosť voči životnému prostrediu a technológie likvidácie, a preto sú recyklovateľné.

- Všetok baliaci materiál zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Recyklovanie odpadu elektrických a elektronických zariadení (WEEE)

- **Likvidácia odpadu elektrických a elektronických zariadení:** toto označenie znamená, že tento výrobok by nemal byť zlikvidovaný spolu s iným domácim odpadom. Platí to v celej EÚ. Aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia, alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, zodpovedne ho recyklujte podporovaním udržateľného využívania druhotných surovín. Na vrátenie použitého zariadenia použite systém zberných miest alebo kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Môžu tento produkt prebrať na recykláciu bezpečnú pre životné prostredie.

TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE

FUNKCIE

Tip Šetrite energiu tým, že maximalizujete výkon vykurovacieho a chladiaceho systému. Používaním cirkulátora vzduchu Vornado nebudete musieť nastaviť váš termostat v letnom období na tak nízko a v zimnom období na tak vysoko.

OVLÁDACIE PRVKY

160 OVLÁDACÍ PRVOK

360 & 460 OVLÁDACÍ PRVOK

560 TLAČIDLÁ

660 TLAČIDLÁ

NASTAVITEĽNÝ PRÚD VZDUCHU
Nasmerujte prúd vzduchu na želané miesto.

NASTAVITEĽNÉ RÝCHLOSTI
Nastavenie rýchlosti pre každú úroveň pohodlia.

FINGER FRIENDLY DIZAJN
Odolný voči zvedavým prstom.

SNÍMATEĽNÁ MRIEŽKA
Pre ľahké čistenie.

PRÍVOD VZDUCHU
Charakteristický prívod a výkonný motor pre väčší pohyb vzduchu.

NEŠMYKĽAVÁ NOHA
Produkt zostane tam, kde ho umiestnite.

ČISTENIE

ODSTRÁNENIE MRIEŽKY (MODELY 160 & 560) *Potrebné sú kliešte.*

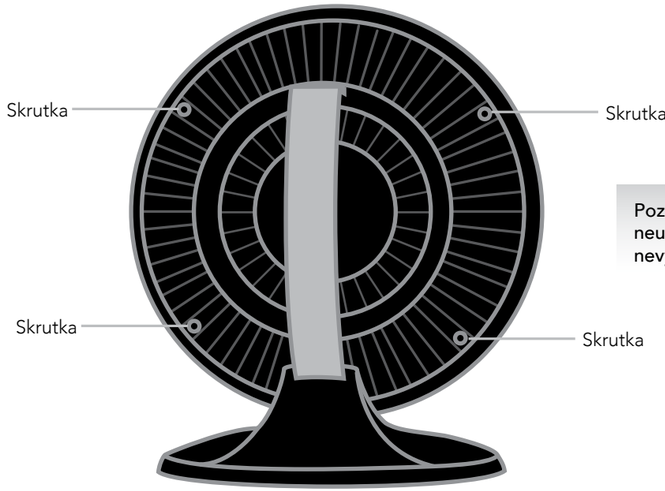
UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, pred skladaním mriežky vypnite a odpojte cirkulátor.

1. Na uvoľnenie prednej mriežky odstráňte 4 skrutky umiestnené na zadnej časti mriežky vstupu vzduchu, ktoré súumiestnené približne na pozícii 2., 5., 7.a10. hodiny.

2. Oprášte alebo umyte prednú mriežku jemným prostriedkom na umývanie riadu. Neumývajte mriežku v umývačke riadu. Nadmerné teplo môže skriviť plast.

3. Za ponovno pritrditev -položite srednjo rešetko, tako da je logotip Vornado v središču ravni sprednje rešetke. Zamenjajte vse vijake.

Tip Použite nástavec s kefou od vášho vysávača na povysávanie nahromadeného prachu z prednej mriežky a prívodu vzduchu.



Poznámka: Motor je neustále mastený a nevyžaduje olejovanie.

ČISTENIE

ODSTRÁNENIE MRIEŽKY (MODELY 360 & 460) *Potrebné sú kliešte.*

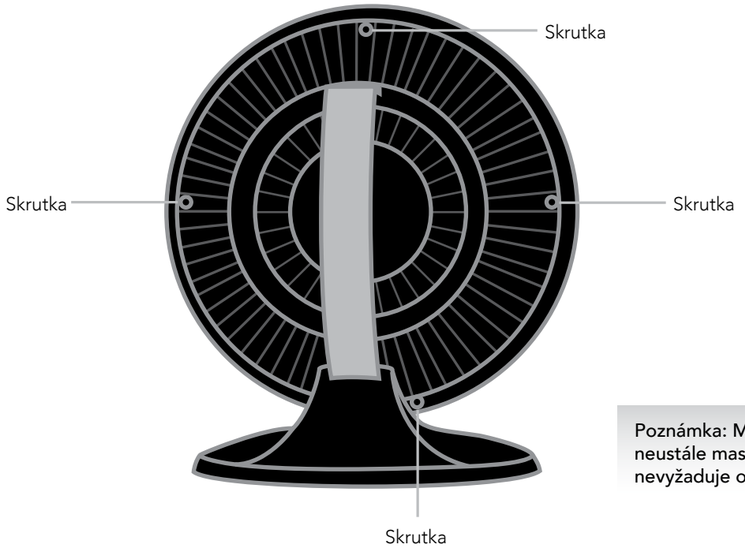
UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, pred skladaním mriežky vypnite a odpojte cirkulátor.

1. Na zadnej strane produktu nahmatajte vypukliny v blízkosti vstupov, ktoré pomáhajú lokalizovať skrutky približne napozícii 12., 3., 6.a9. hodiny. Odstráňte 4 skrutky umiestnené v týchto pozíciáchauvoľnite mriežku.

2. Oprášte alebo umyte prednú mriežku jemným prostriedkom na umývanie riadu. Neumývajte mriežku v umývačke riadu. Nadmerné teplo môže skriviť plast.

3. Za ponovno pritrditev -položite srednjo rešetko, tako da je logotip Vornado v središču ravni sprednje rešetke. Zamenjajte vse vijake.

Tip Použite nástavec s kefou od vášho vysávača na povysávanie nahromadeného prachu z prednej mriežky a prívodu vzduchu.



Poznámka: Motor je neustále mastený a nevyžaduje olejovanie.

ČISTENIE

ODSTRÁNENIE MRIEŽKY (MODELY 660) *Potrebné sú kliešte.*

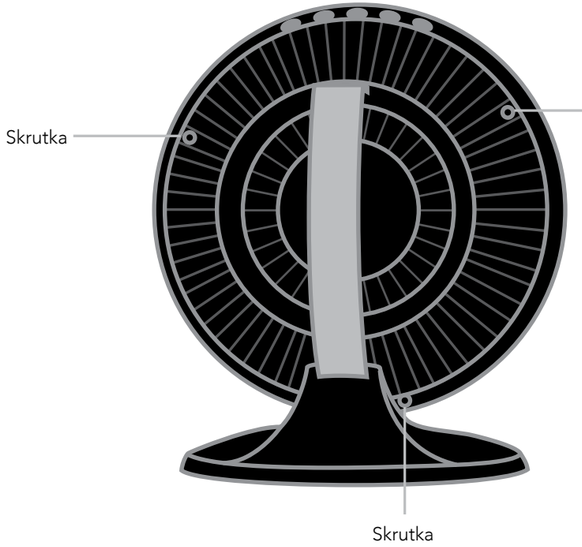
UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, pred skladaním mriežky vypnite a odpojte cirkulátor.

1. Odstráňte 3 skrutky umiestnené pomedzi rebrami mriežky prívodu zhruba na 10, 2 a 6 hodine ciferníka pomyselných hodín.

2. Oprášte alebo umyte prednú mriežku jemným prostriedkom na umývanie riadu. Neumývajte mriežku v umývačke riadu. Nadmerné teplo môže skriviť plast.

3. Za ponovno pritrditev -položite srednjo rešetko, tako da je logotip Vornado v središču ravni sprednje rešetke. Zamenjajte vse vijake.

Tip Použite nástavec s kefou od vášho vysávača na povysávanie nahromadeného prachu z prednej mriežky a prívodu vzduchu.



Poznámka: Motor je neustále mastený a nevyžaduje olejovanie.

ČISTENIE

ODSTRÁNENIE LOPATIEK *Potrebné sú kliešte.*

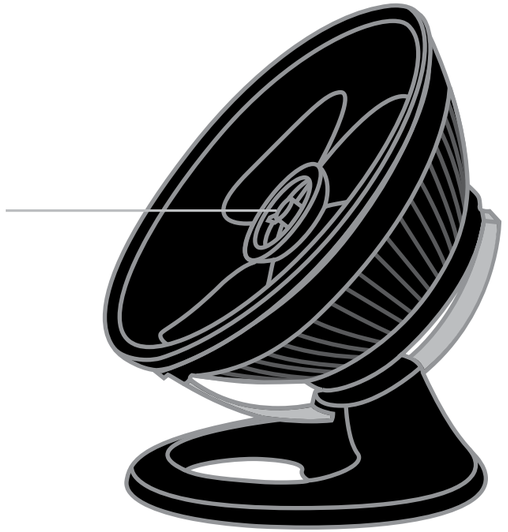
UPOZORNENIE: Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, pred skladaním mriežky vypnite a odpojte cirkulátor.

1. Najprv odstráňte maticu z hriadeľa otáčaním **v smere hodinových ručičiek** až pokým sa neuvoľní. Vytiahnite lopatky priamo z hriadeľa.

2. Utrite lopatky ventilátora navlhčenou handričkou. Ak je váš cirkulátor používaný v mastnom prostredí ako je kuchyňa, jemné mydlo alebo bežný čistiaci prostriedok môžu byť potrebné. Nepoužívajte rozpúšťadlá. Neumývajte lopatky ventilátora v umývačke riadu. Nadmerné teplo môže skriviť plast.

3. Pre opätovné pripevnenie sa uistite, že plochá strana hriadeľa je zarovnaná priamo s príslušnou plochou stranou na zásuvke pre lopatky. **Zatlačte lopatky celkom do hriadeľa, až kým úplne nezapadne. Nepoužívajte kladivo. Mohlo by to viesť k poškodeniu.** Znovu naskrutkujte maticu.

Odstráňte maticu **v smere hodinových ručičiek.**



RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA A RIEŠENIE
Jednotka sa nezapla.	Jednotka nie je zapojená. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Platí iba pre Model 683 DC - Uistite sa, že kábel so striedavým prúdom je zapojený do zdroja a kábel s jednosmerným prúdom je zapojený do cirkulátora. Uistite sa, že je zvolená rýchlosť. Jednotka je poškodená alebo potrebuje opravu. Prestaňte používanie a odpojte. Kontaktujte spotrebiteľský servis pre technickú podporu.ance. Jednotka je poškodená alebo potrebuje opravu. Prestaňte používanie a odpojte. Kontaktujte spotrebiteľský servis pre technickú podporu.
Prúdenie vzduchu je slabé alebo pomalé.	Výrobok je nastavený na nízku rýchlosť. Upravte na vyššiu rýchlosť. Prúdenie vzduchu je blokované. Odstráňte prekážku. Prispôsobte smer prúdenia vzduchu smerom k užívateľovi.
Vypínač zemných poruchových prúdov (GFCI) sa prerušil.	Za určitých podmienok je možné, že sa zásuvka s prúdovým chráničom GFCI (vypínač zemných poruchových prúdov) vypne, keď používateľ mení rýchlosti na cirkulátore Vornado. V takom prípade zmeňte zásuvku, ktorá nie je napojená na zariadenie GFCI. Mohlo by to tiež znamenať, že GFCI zásuvka má slabý výkon alebo je chybná. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval zásuvku s prúdovým chráničom GFCI.

DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE

Model(y):			560-EU	660-EU
Opis	Symbol	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Vstupné napätie		V	220 - 240	220 - 240
Frekvencia sieťového napätia		Hz	50	50
Trieda ochrany		Class	II / ⧈	II / ⧈
Rozmery		W x H x D (cm)	30.7 x 34.2 x 26.1	34.3 x 38 x 29.8
Hmotnosť		Approx. (g)	2839	3320
Vstupný výkon ventilátora	P	Watts (W)	63.6	49.4
Maximálny prietok	F	m^3/min	30.58	29.80
Hodnota energetickej efektívnosti	SV	(m^3/min)/W	0.48	0.603
Spotreba v pohotovostnom režime	P_{SB}	Watts (W)	0.21	0.23
Hladina vyžiareného hluku	L_{WA}	dB(A)	66.8	65.2
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	m/sec	4.098	4.84
Norma merania pre hodnoty energetickej efektívnosti	IEC 60879: 1986 corr(1992)			
Kontaktné údaje na získanie podrobnejších informácií	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA			

5 ROKOV ZARUCENEJ SPOKOJNOSTI

OBMEDZENÁ ZÁRUKA*

Očakávame, že tento produkt je dokonalý. Ak s týmto produktom nie ste spokojní, dajte nám vedieť.

***Obmedzená záruka a oprava obchodných podmienok**
Dobrovoľné desaťročná v˙robcu dostanete od dátumu nákupu materiálov a vyhotovenia výrobku. Táto rozšírená záruka výrobcu je platná pre všetkých zákazníkov v Európe. Právne záruky sú ovplyvnené týmto nariadením.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie spôsobené nedodržaním týchto inštrukcií, alebo nevhodným použitím výrobku. Každé takéto počínanie zruší záruku výrobku.

Táto záruka sa nevzťahuje na chyby vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku, na zmeny, úpravy, opravy alebo servis výrobku vykonané niekým iným než spoločnosťou Vornado alebo autorizovaným servisným strediskom, na neodbornú manipuláciu, nevhodnú údržbu, komerčné používanie, na poškodenia, ku ktorým dôjde počas prepravy alebo sú zapríčinené vyššou mocou.

Akékoľvek neautorizované zmeny a opravy vykonané v neautorizovaných strediskách opravy, alebo použitie neschválených náhradných dielov sa neodporúča a žiadne dôsledky nebudú kryté podpornými službami ani zárukami.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia v dôsledku nevhodného použitia výrobku, alebo použitia inak než podľa návodu. Napríklad, ale nielen: ak je výrobok vystavený vlhku, extrémnym teplotám, podmienkam prostredia, korózii, oxidácii, ak sa tekutiny vylejú na zariadenie, ak chemické látky pôsobia na výrobok, alebo iné prípady, na ktoré nemá výrobca vplyv.

Predpokladom na prijatie zariadenia v servisnom oddelení je predloženie účtenky alebo faktúry.

Všetky technické informácie, údaje a inštrukcie na inštaláciu, pripojenie a prevádzku obsiahnuté v tomto návode na používanie zodpovedajú najnovším dostupným informáciám v čase vytlačenia.

Obsah tohto návodu sa môže nepatrne líšiť od skutočného výrobku. Všimnite si všetky prídavné informácie.

Všetky názvy spoločností a názvy výrobkov sú obchodné značky ich vlastníkov.
© Všetky práva vyhradené.

Označovať zadný kryt vlastník príručka pre informácie o dovozcovi a autorizovaného servisného strediska.

Dizajn a návrh v USA.

© 2019 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 USA. Prerokúvaná patentová prihláška. Špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia. Vornado® je obchodná značka spoločnosti Vornado Air LLC.

CL3-0648 R-, V00